



#### Obsah

#### IV Informácie

##### INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

##### Súdny dvor Európskej únie

2014/C 184/01	Posledné publikácie Súdneho dvora Európskej únie v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> . . . . .	1
---------------	---	---

#### V Oznamy

##### SÚDNE KONANIA

##### Súdny dvor

2014/C 184/02	Vec C-248/12 P: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) zo 6. marca 2014 – Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development/Európska komisia (Odvolanie — EPUZF, EPZFA a EPFRV — Výdavky vylúčené z financovania Európskej únie — Prípustnosť žaloby o neplatnosť — Postavenie odvolateľa, ktorý nie je priamo dotknutý sporným rozhodnutím) . . . . .	2
2014/C 184/03	Vec C-510/12: Uznesenie Súdneho dvora (desiata komora) zo 6. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van Beroep te Gent – Belgicko) – Bloomsbury NV/Belgické kráľovstvo (Článok 99 rokovacieho poriadku — Štvrtá smernica 78/660/EHS — Článok 2 ods. 3 — Zásada verného a pravdivého obrazu — Článok 2 ods. 4 — Povinnosť informovať — Článok 2 ods. 5 — Povinnosť obísť ustanovenie — Článok 32 — Metóda ocenenia na základe historických nákladov — Bezodplatné nadobudnutie spoločnosťou) . . . . .	2
2014/C 184/04	Vec C-72/13: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 20. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny – Poľsko) – Gmina Wrocław/Minister Finansów (DPH — Smernica 2006/112/ES — Prevod častí vlastného majetku obcou) . . . . .	3
2014/C 184/05	Vec C-142/13: Uznesenie Súdneho dvora (desiata komora) z 27. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia Provincial de Barcelona – Španielsko) – Bright Service SA/Repsol Comercial de Productos Petrolíferos SA (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Článok 99 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora — Kartely — Článok 81 ES — Dohoda o výhradnom predaji — Výnimka — Nariadenie (EHS) č. 1984/83 — Dohoda podliehajúca výnimke — Nariadenie (ES) č. 2790/1999 — Dohoda nepodliehajúca výnimke — Časové účinky vyňatia) . . . . .	4

2014/C 184/06	Vec C-177/13 P: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. februára 2014 – Marek Marszałkowski/ Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva obsahujúcej slovné prvky „Walichnowy“ a „Marko“ — Námietaťka majiteľa slovnnej ochrannej známky Spoločenstva MAR-KO — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámery) . . . . .	5
2014/C 184/07	Vec C-181/13: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 27. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Latina – Taliansko) – Francesco Acanfora/Equitalia Sud SpA – Agente di Riscossione Latina, Agenzia delle Entrate – Ufficio di Latina (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Článok 107 ZFEÚ — Pojem štátna pomoc — Vnútroštátna právna úprava upravujúca v prípade nezaplatenia dane povinnosť zdaniteľnej osoby zaplatiť spoločnosti, ktorá je koncesionárom služby vymáhania dane, sumu vo výške 9 % súm zapísaných do zoznamu z titulu odmeny za prijímanie — Opis skutkového stavu — Nedostatok — Zjavná neprípustnosť) . . . . .	5
2014/C 184/08	Vec C-199/13 P: Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) z 27. marca 2014 – Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS, Travetanche Injection SPRL/Európska komisia, Holandské kráľovstvo (Odvolanie — Článok 181 rokovacieho poriadku — Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (nariadenie REACH) — Obmedzenia uplatniteľné na uvádzanie akrylamidu na trh a na jeho používanie — Nariadenie (EÚ) č. 366/201, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVII nariadenia (ES) č. 1907/2006). . .	6
2014/C 184/09	Vec C-281/13 P: Uznesenie Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. apríla 2014 – Lord Inglewood a i./ Európsky parlament (Odvolanie — Systém doplnkového dôchodkového zabezpečenia poslancov Európskeho parlamentu — Zmena systému doplnkového dôchodkového zabezpečenia v roku 2009 — Rozhodnutia zamietajúce žiadosti navrhovateľov smerujúce k tomu, aby sa uplatňovali ustanovenia platné pred zmenou systému — Neprávne právne posúdenie — Právna istota — Legitímna dôvera — Rovnosť zaobchádzania — Zásada proporcionality) . . . . .	7
2014/C 184/10	Vec C-324/13 P: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 30. januára 2014 – Fercal – Consultadoria e Serviços, Lda/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Slovná ochranná známka PATRICIA ROCHA — Námietaťka majiteľa národnej slovnnej ochrannej známky ROCHAS — Zamietnutie zápisu námietkovým oddelením ÚHVT — Neprípustnosť odvolania podaného pred odvolacím senátom ÚHVT). . . . .	7
2014/C 184/11	Vec C-342/13: Uznesenie Súdneho dvora (prvá komora) z 3. apríla 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Szombathelyi Törvényszék – Maďarsko) – Katalin Sebestyén/Zsolt Csaba Kóvári, OTP Bank Nyrt., OTP Faktoring Követeléskezelő Zrt, Raiffeisen Bank Zrt (Ochrana spotrebiteľov — Smernica 93/13/EHS — Zmluva o hypotekárnom úvere uzatvorená s bankou — Zmluvná podmienka priznávajúca výlučnú právomoc rozhodcovskému súdu — Informácie týkajúce sa rozhodcovského konania, ktoré poskytla banka pri uzatváraní zmluvy — Nekalé zmluvné podmienky — Kritéria posúdenia) . . . . .	8
2014/C 184/12	Vec C-555/13: Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) z 13. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Arbitral – Portugalsko) – Merck Canada Inc./Accord Healthcare Limited, Alter SA, Labochem Ltd, Synthon BV, Ranbaxy Portugal – Comércio e Desenvolvimento de Produtos Farmacêuticos, Unipessoal Lda (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Pojem „vnútroštátny súdny orgán“ v zmysle článku 267 ZFEÚ — Tribunal Arbitral necessário — Prípustnosť — Nariadenie (ES) č. 469/2009 — Článok 13 — Dodatočné ochranné osvedčenie pre liečivá — Doba platnosti osvedčenia — Maximálne obdobie výlučných práv). . . . .	9
2014/C 184/13	Vec C-104/14: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte suprema di cassazione (Taliansko) 5. marca 2014 – Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali/Federazione Italiana Consorzi Agrari a i. . . . .	10
2014/C 184/14	Vec C-112/14: Žaloba podaná 7. marca 2014 – Európska komisia/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska. . . . .	11
2014/C 184/15	Vec C-118/14: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Rüsselsheim (Nemecko) 12. marca 2014 – Peggy Kieck/Condor Flugdienst GmbH . . . . .	11
2014/C 184/16	Vec C-120/14 P: Odvolanie podané 29. marca 2014: Christoph Klein proti rozsudku Všeobecného súdu (prvá komora) z 21. januára 2014 vo veci T-309/10, Christoph Klein/Európska komisia . . . . .	12

2014/C 184/17	Vec C-140/14: Žaloba podaná 24. marca 2014 – Európska komisia/Slovenská republika . . . . .	13
2014/C 184/18	Vec C-149/14: Žaloba podaná 31. marca 2014 – Európska komisia/Helénska republika . . . . .	14
2014/C 184/19	Vec C-155/14 P: Odvolanie podané 3. apríla 2014: Evonik Degusa GmbH, AlzChem AG, predtým AlzChem Trostberg GmbH, predtým AlzChem Hart GmbH proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) z 23. januára 2014 vo veci T-391/09, Evonik Degusa GmbH, AlzChem AG, predtým AlzChem Trostberg GmbH, predtým AlzChem Hart GmbH/Európska komisia . . . . .	15
2014/C 184/20	Vec C-157/14: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Conseil d'État (Francúzsko) 4. apríla 2014 – Sociétés Neptune Distribution/Ministère de l'Économie et des Finances . . . . .	16
2014/C 184/21	Vec C-163/14: Žaloba podaná 4. apríla 2014 – Európska komisia/Belgické kráľovstvo . . . . .	17
2014/C 184/22	Vec C-173/14 P: Odvolanie podané 8. apríla 2014: European Dynamics Belgium SA a i. proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 29. januára 2014 vo veci T-158/12, European Dynamics Belgium a i./EMA . . . . .	18
2014/C 184/23	Vec C-180/14: Žaloba podaná 11. apríla 2014 – Európska komisia/Helénska republika . . . . .	19
2014/C 184/24	Vec C-194/14 P: Odvolanie podané 17. apríla 2014: AC-Treuhand AG proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) zo 6. februára 2014 vo veci T-27/10, AC-Treuhand AG/Európska komisia . . . . .	20
2014/C 184/25	Vec C-17/12: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 13. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo – Portugalsko) – TVI Televisão Independente SA/Fazenda Pública . . . . .	21
2014/C 184/26	Vec C-236/12: Uznesenie predsedu štvrtej komory Súdneho dvora z 25. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunalul Argeş – Rumunsko) – Comisariatul Judeţean pentru Protecţia Consumatorilor Argeş/SC Volksbank România SA, SC Volksbank România SA – Sucursala Piteşti, Alin Iulian Matei, Petruţa Florentina Matei . . . . .	21
2014/C 184/27	Vec C-439/12: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 26. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Hamburg – Nemecko) – Karin Gawelczyk/Generali Lebensversicherung AG . . . . .	21
2014/C 184/28	Vec C-459/12: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 26. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Hamburg – Nemecko) – Werner Krieger/ERGO Lebensversicherung AG . . . . .	21
2014/C 184/29	Vec C-482/12: Uznesenie predsedu tretej komory Súdneho dvora zo 7. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Okresný súd Prešov – Slovensko) – Peter Macinský, Eva Macinská/Getfin s.r.o., Financreal s.r.o. . . . .	22
2014/C 184/30	Vec C-500/12: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. februára 2014 – Európska komisia/Poľská republika . . . . .	22
2014/C 184/31	Vec C-529/12: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Hamburg – Nemecko) – Andrea Lange/ERGO Lebensversicherung AG . . . . .	22
2014/C 184/32	Vec C-590/12: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 10. marca 2014 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Winsen (Luhe) – Nemecko] – Andrea Merten/ERGO Lebensversicherung AG . . . . .	22
2014/C 184/33	Vec C-603/12: Uznesenie predsedu tretej komory Súdneho dvora z 18. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Hannover – Nemecko) – Pia Braun/Region Hannover . . . . .	23

2014/C 184/34	Vec C-57/13: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 13. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Central Administrativo Norte – Portugalsko) – Marina da Conceição Pacheco Almeida/Fundo de Garantia Salarial, IP, Instituto da Segurança Social, IP . . . . .	23
2014/C 184/35	Vec C-77/13: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 6. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal d'instance de Quimper – Francúzsko) – CA Consumer Finance/Francine Crouan, rodená Weber, Tual Crouan . . . . .	23
2014/C 184/36	Vec C-96/13: Uznesenie predsedu Súdneho dvora desiatej z 10. februára 2014 – Európska komisia/Helénska republika . . . . .	23
2014/C 184/37	Vec C-312/13: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Alba Iulia – Rumunsko) – Claudiu Roșu/Direcția Generală a Finanțelor Publice a Județului Sibiu – Activitatea de Inspecție Fiscală . . . . .	24
2014/C 184/38	Vec C-313/13: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Alba Iulia – Rumunsko) – Direcția Generală a Finanțelor Publice a Județului Sibiu – Activitatea de Inspecție Fiscală/Cătălin Ienciu . . . . .	24
2014/C 184/39	Spojené veci C-347/13 a C-353/13: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 24. februára 2014 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Amtsgericht Rüsselsheim – Nemecko) – Erich Pickert (C-347/13), Jürgen Hein (C-353/13), Hjördis Hein (C-353/13)/Condor Flugdienst GmbH . . . . .	24
2014/C 184/40	Vec C-471/13: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Rüsselsheim – Nemecko) – Peter Link/Condor Flugdienst GmbH . . . . .	24
2014/C 184/41	Vec C-486/13: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 13. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Marchena – Španielsko) – CaixaBank SA/Antonio Galán Rodríguez . . . . .	25
2014/C 184/42	Vec C-566/13: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 25. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal do Trabalho de Lisboa – Portugalsko) – Jorge Ítalo Assis dos Santos/Banco de Portugal . . . . .	25
2014/C 184/43	Vec C-575/13: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 4. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Rüsselsheim – Nemecko) – Thomas Etzold, Sandra Etzold, Toni Lennard Etzold/Condor Flugdienst GmbH. . . . .	25

**Všeobecný súd**

2014/C 184/44	Vec T-473/11: Rozsudok Všeobecného súdu z 28. apríla 2014 – Longevity Health Products/ÚHVT – Weleda Trademark (MENOCHRON) („Ochranná známka Spoločenstva – Námietskove konanie – Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva MENOCHRON – Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva MENODORON – Relatívny dôvod zamietnutia – Pravdepodobnosť zámery – Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“) . . . . .	26
2014/C 184/45	Vec T-647/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 29. apríla 2014 – Asos/ÚHVT – Maier (ASOS) („Ochranná známka Spoločenstva – Námietskove konanie – Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva ASPS – Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva ASSOS – Relatívny dôvod zamietnutia – Pravdepodobnosť zámery – článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“) . . . . .	26
2014/C 184/46	Vec T-478/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 2. apríla 2014 – Francúzsko/Komisia („Štátna pomoc – Úkony uskutočnené vnútroštátnou medziodvetvovou komisiou pre bravčovú výrobu – Financovanie dobrovoľnými príspevkami, ktoré sa stali povinnými – Rozhodnutie, ktorým sa režim pomoci vyhlasuje za zlučiteľný so spoločným trhom – Zrušenie rozhodnutia – Zastavenie konania“) . . . . .	27
2014/C 184/47	Vec T-511/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 2. apríla 2014 – Francúzsko/Komisia („Štátna pomoc – Úkony, ktoré uskutočnila Interbev – Financovanie dobrovoľnými príspevkami, ktoré sa stali povinnými – Rozhodnutie, ktorým sa režim pomoci vyhlasuje za zlučiteľný so spoločným trhom – Zrušenie rozhodnutia – Zastavenie konania“) . . . . .	27

2014/C 184/48	Vec T-575/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 2. apríla 2014 – Inaporc/Komisia („Štátna pomoc — Úkony uskutočnené vnútroštátnou medziodvetvovou komisiou pre bravčovú výrobu — Financovanie dobrovoľnými príspevkami, ktoré sa stali povinnými — Rozhodnutie, ktorým sa režim pomoci vyhlasuje za zlučiteľný so spoločným trhom — Zrušenie rozhodnutia — Zastavenie konania“) . . . . .	28
2014/C 184/49	Vec T-18/12: Uznesenie Všeobecného súdu z 2. apríla 2014 – Interbev/Komisia („Štátna pomoc — Úkony, ktoré uskutočnila Interbev — Financovanie dobrovoľnými príspevkami, ktoré sa stali povinnými — Rozhodnutie, ktorým sa režim pomoci vyhlasuje za zlučiteľný so spoločným trhom — Zrušenie rozhodnutia — Zastavenie konania“) . . . . .	28
2014/C 184/50	Vec T-541/12: Uznesenie Všeobecného súdu z 2. apríla 2014 – Wedi/ÚHVT – Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade (BALCO) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietka — Späťvzatie námietky — Zastavenie konania“) . . . . .	29
2014/C 184/51	Vec T-2/13: Uznesenie Všeobecného súdu z 3. apríla 2014 – CFE-CGC France Télécom-Orange/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Štátna pomoc — Rozhodnutie vyhlasujúce pomoc za zlučiteľnú s vnútorným trhom za určitých podmienok — Zamestnanecké odbory — Neexistencia osobnej dotknutosti — Neprípustnosť“) . . . . .	30
2014/C 184/52	Vec T-7/13: Uznesenie Všeobecného súdu z 3. apríla 2014 – ADEAS/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Štátna pomoc — Rozhodnutie vyhlasujúce pomoc za zlučiteľnú s vnútorným trhom za určitých podmienok — Zduženie — Neexistencia osobnej dotknutosti — Neprípustnosť“) . . . . .	30
2014/C 184/53	Vec T-127/14 P: Odvolanie podané 21. februára 2014: Alvaro Sesma Merino proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 11. decembra 2013 vo veci F-125/12, Sesma Merino/ÚHVT . . . . .	31
2014/C 184/54	Vec T-164/14: Žaloba podaná 7. marca 2014 – Calberson GE/Komisia . . . . .	32
2014/C 184/55	Vec T-180/14: Žaloba podaná 14. marca 2014 – Front Polisario/Rada . . . . .	33
2014/C 184/56	Vec T-185/14: Žaloba podaná 14. marca 2014 – Freitas/Parlament a Rada. . . . .	34
2014/C 184/57	Vec T-223/14: Žaloba podaná 9. apríla 2014 – Ewald Dörken/ÚHVT – Schürmann (VENT ROLL) . . . . .	35
2014/C 184/58	Vec T-225/14: Žaloba podaná 11. apríla 2014 – iNET24 Holding/ÚHVT (IDIRECT24) . . . . .	36
2014/C 184/59	Vec T-234/14: Žaloba podaná 11. apríla 2014 – Mammoet Salvage/Komisia . . . . .	37
2014/C 184/60	Vec T-265/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 31. marca 2014 – Elmaghraby/Rada . . . . .	38
2014/C 184/61	Vec T-266/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 31. marca 2014 – El Gazerly/Rada. . . . .	38
2014/C 184/62	Vec T-338/13: Uznesenie Všeobecného súdu z 31. marca 2014 – Energa Power Trading/Komisia. . . . .	38

**Súd pre verejnú službu**

2014/C 184/63	Vec F-28/13: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 30. apríla 2014 – López Cejudo/Komisia (Verejná služba — Vyšetrovanie Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) — Diéty — Článok 10 prílohy VII služobného poriadku — Náhrada neoprávnených platieb — Zrážky z odmeny — Článok 85 služobného poriadku — Vedomý úmysel uviesť administratívu do omylu — Primeraná lehota) . . . . .	39
2014/C 184/64	Vec F-88/13: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 30. apríla 2014 – Kolarova/REA (Verejná služba — Zamestnanci Výkonnej agentúry pre výskum — Prekážky konania — Námietka neprípustnosti — Právomoci orgánov oprávnených uzatvárať pracovné zmluvy — Prenesenie právomoci na Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov (PMO) — Žaloba podaná proti rozhodnutiam PMO — Žaloba podaná proti delegujúcej inštitúcii — Zjavná neprípustnosť) . . . . .	39

2014/C 184/65	Vec F-12/14: Žaloba podaná 7. februára 2014 – ZZ/CDT . . . . .	40
2014/C 184/66	Vec F-15/114: Žaloba podaná 19. februára 2014 – ZZ/Parlament. . . . .	40
2014/C 184/67	Vec F-17/14: Žaloba podaná 4. marca 2014 – ZZ/Parlament . . . . .	41
2014/C 184/68	Vec F-19/14: Žaloba podaná 7. marca 2014 – ZZ/Komisia . . . . .	41
2014/C 184/69	Vec F-21/14: Žaloba podaná 11. marca 2014 – ZZ/Europol . . . . .	42
2014/C 184/70	Vec F-23/14: Žaloba podaná 19. marca 2014 – ZZ/EHSV. . . . .	42
2014/C 184/71	Vec F-25/14: Žaloba podaná 24. marca 2014 – ZZ/FRA. . . . .	43
2014/C 184/72	Vec F-27/14: Žaloba podaná 24. marca 2014 – ZZ/ESVČ . . . . .	43
2014/C 184/73	Vec F-28/14: Žaloba podaná 28. marca 2014 – ZZ/ESVČ . . . . .	44
2014/C 184/74	Vec F-29/14: Žaloba podaná 28. marca 2014 – ZZ/Komisia . . . . .	44
2014/C 184/75	Vec F-31/14: Žaloba podaná 29. marca 2014 – ZZ a i./Parlament . . . . .	45
2014/C 184/76	Vec F-32/14: Žaloba podaná 1. apríla 2014 – ZZ/ESMA. . . . .	45
2014/C 184/77	Vec F-34/14: Žaloba podaná 11. apríla 2014 – ZZ/ACER . . . . .	46
2014/C 184/78	Vec F-35/14: Žaloba podaná 14. apríla 2014 – ZZ/ÚHVT. . . . .	46
2014/C 184/79	Vec F-37/14: Žaloba podaná 20. apríla 2014 – ZZ/Parlament . . . . .	47
2014/C 184/80	Vec F-88/08: Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 30. apríla 2014 – Michel/ETF . . . . .	47

## IV

*(Informácie)*

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

## SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

**Posledné publikácie Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie**

(2014/C 184/01)

**Posledná publikácia**

Ú. v. EÚ C 175, 10.6.2014

**Predchádzajúce publikácie**

Ú. v. EÚ C 159, 26.5.2014

Ú. v. EÚ C 151, 19.5.2014

Ú. v. EÚ C 142, 12.5.2014

Ú. v. EÚ C 135, 5.5.2014

Ú. v. EÚ C 129, 28.4.2014

Ú. v. EÚ C 112, 14.4.2014

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Oznamy)

## SÚDNE KONANIA

## SÚDNY DVOR

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) zo 6. marca 2014 – Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development/Európska komisia

(Vec C-248/12 P) <sup>(1)</sup>

**(Odvolanie — EPUZF, EPZFA a EPFRV — Výdavky vylúčené z financovania Európskej únie — Prípustnosť žaloby o neplatnosť — Postavenie odvolateľa, ktorý nie je priamo dotknutý sporným rozhodnutím)**

(2014/C 184/02)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Odvolateľ: Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development (v zastúpení: K. Brown, solicitor)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: N. Donnelly a P. Rossi, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti uzneseniu Všeobecného súdu (ôsma komora) Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development/Komisia zo 6. marca 2012, T-453/10, ktorým Všeobecný súd zamietol ako neprípustnú žalobu o čiastočnú neplatnosť rozhodnutia Komisie 2010/399/EÚ z 15. júla 2010, ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú niektoré výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) [oznámené pod číslom K(2010) 4894] v rozsahu, v akom toto rozhodnutie vylučuje niektoré výdavky vynaložené Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska (Ú. v. EÚ L 184, s. 6)

**Výrok**

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development znáša trovy konania vzťahujúce sa na toto odvolanie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 200, 7.7.2012.

Uznesenie Súdneho dvora (desiata komora) zo 6. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van Beroep te Gent – Belgicko) – Bloomsbury NV/Belgické kráľovstvo

(Vec C-510/12) <sup>(1)</sup>

**(Článok 99 rokovacieho poriadku — Štvrtá smernica 78/660/EHS — Článok 2 ods. 3 — Zásada verného a pravdivého obrazu — Článok 2 ods. 4 — Povinnosť informovať — Článok 2 ods. 5 — Povinnosť obísť ustanovenie — Článok 32 — Metóda ocenenia na základe historických nákladov — Bezodplatné nadobudnutie spoločnosťou)**

(2014/C 184/03)

Jazyk konania: holanďčina



**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hof van Beroep te Gent

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Bloomsbury NV

Žalované: Belgické kráľovstvo

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Hof van Beroep te Gent – Belgicko – Výklad článku 2 ods. 3 4 a 5 štvrtej smernice Rady 78/660/EHS z 25. júla 1978 o ročnej účtovnej závierke niektorých typov spoločností, vychádzajúcej z článku 54 ods. 3 písm. g) zmluvy (Ú. v. ES L 222, s. 11; Mim. vyd. 17/001, s. 21) – Zásada verného a pravdivého obrazu – Bezodplatné nadobudnutie značného majetku spoločnosťou – Nemožnosť vykazovať obstarávaciu hodnotu v účtovnej závierke, takže vzniká skreslený obraz o aktívach a pasívach, finančnej situácii, zisku a strate spoločnosti

**Výrok**

Článok 2 odseky 3 až 5 štvrtej smernice Rady 78/660/EHS z 25. júla 1978 o ročnej účtovnej závierke niektorých typov spoločností, vychádzajúcej z článku [44 ods. 2 písm. g) ES] sa má vykladať v tom zmysle, že neukladá spoločnosti, ktorá bezodplatne nadobudla majetok, povinnosť vykazovať ho v skutočnej hodnote v jej ročnej účtovnej závierke.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 46, 16.2.2013.

---

**Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 20. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny – Poľsko) – Gmina Wrocław/Minister Finansów**

(Vec C-72/13) (<sup>1</sup>)

(DPH — Smernica 2006/112/ES — Prevod častí vlastného majetku obcou)

(2014/C 184/04)

Jazyk konania: poľština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Naczelny Sąd Administracyjny

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Gmina Wrocław

Žalovaný: Minister Finansów

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Naczelny Sąd Administracyjny – Výklad smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) – Zdanenie transakcií obce – Predaj majetku nadobudnutého na základe zákona alebo dedením alebo darovaním – Vklad tohto majetku do obchodnej spoločnosti

## Výrok

Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty sa musí vykladať v tom zmysle, že nebráni výberu dane z pridanej hodnoty z takých transakcií, ktoré zamýšľa uskutočniť gmina Wrocław (obec Wrocław), pokiaľ vnútroštátny súd konštatuje, že tieto transakcie predstavujú ekonomickú činnosť v zmysle článku 9 ods. 1 tejto smernice a obec pri ich uskutočňovaní nevystupuje ako orgán verejnej moci v zmysle článku 13 ods. 1 prvého pododseku tej istej smernice. Avšak je potrebné sa domnievať, že ak pri uskutočňovaní týchto transakcií vystupuje uvedená obec ako orgán verejnej moci, nebráni ustanovenia smernice 2006/112 ich zdaneniu, pokiaľ vnútroštátny súd konštatuje, že ich oslobodenie by mohlo viesť k závažnému narušeniu hospodárskej súťaže v zmysle článku 13 ods. 2 tejto smernice.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 141, 18.5.2013.

### Uznesenie Súdneho dvora (desiata komora) z 27. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia Provincial de Barcelona – Španielsko) – Bright Service SA/Repsol Comercial de Productos Petrolíferos SA

(Vec C-142/13) (<sup>1</sup>)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Článok 99 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora — Kartely — Článok 81 ES — Dohoda o výhradnom predaji — Výnimka — Nariadenie (EHS) č. 1984/83 — Dohoda podliehajúca výnimke — Nariadenie (ES) č. 2790/1999 — Dohoda nepodliehajúca výnimke — Časové účinky vyňatia)

(2014/C 184/05)

Jazyk konania: španielčina

## Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Audiencia Provincial de Barcelona

## Účastníci konania

Žalobkyňa: Bright Service SA

Žalovaná: Repsol Comercial de Productos Petrolíferos SA

## Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Audiencia Provincial de Barcelona – Výklad nariadenia Komisie (EHS) č. 1984/83 z 22. júna 1983 o uplatňovaní článku 85 ods. 3 Zmluvy na kategórie dohôd o výhradnom nákupe (Ú. v. ES L 173, s. 5) a článku 3 ods. 1, článku 5 písm. a) a článku 12 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 2790/1999 z 22. decembra 1999 o uplatňovaní článku 81 ods. 3 Zmluvy na kategórie vertikálnych dohôd a zosúladených postupov (Ú. v. ES L 336, s. 21; Mím. vyd. 08/001, s. 364) – Časové účinky – Zmluva o výhradnom predaji pohonných hmôt medzi dodávateľom a prevádzkovateľom čerpacej stanice – Dohoda uzatvorená na základe nariadenia č. 1984/83 s účinkami od nadobudnutia platnosti nariadenia č. 2790/1999 – Dohoda nespĺňajúca podmienky týchto dvoch nariadení

## Výrok

Má sa článok 12 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 2790/1999 z 22. decembra 1999 o uplatňovaní článku 81 ods. 3 Zmluvy na kategórie vertikálnych dohôd a zosúladených postupov vykladať v tom zmysle, že dohoda účinná od 31. mája 2000, ktorá obsahuje záväzok nekonkurovania, a ktorá spĺňa podmienky výnimky stanovenej v nariadení Komisie (EHS) č. 1984/83 z 22. júna 1983 o uplatňovaní článku 85 ods. 3 Zmluvy na kategórie dohôd o výhradnom nákupe, zmenenom a doplnenom nariadením Komisie (ES) č. 1582/97 z 30. júla 1997, ale nespĺňa podmienky podľa nariadenia č. 2790/1999, je na základe uvedeného článku 12 ods. 2 naďalej predmetom výnimky z uplatňovania článku 81 ods. 1 ES, avšak iba do 31. decembra 2001.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 178, 22.6.2013.

**Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. februára 2014 – Marek Marszałkowski/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG**

(Vec C-177/13 P) <sup>(1)</sup>

**(Odvolaie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva obsahujúcej slovné prvky „Walichnowy“ a „Marko“ — Námiatka majiteľa slovnej ochrannej známky Spoločenstva MAR-KO — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámény)**

(2014/C 184/06)

Jazyk konania: poľština

### Účastníci konania

Žalobca: Marek Marszałkowski (v zastúpení: C. Sadkowski, právny poradca)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: D. Walicka, splnomocnený zástupca), Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG

### Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (prvá komora) zo 4. februára 2013, Marszałkowski/ÚHVT – Mar-Ko Fleischwaren (WALICHNOWY MARKO) (T-159/11), ktorým Všeobecný súd zamietol odvolaie podané proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 11. januára 2011 (vec R 760/2010-4) zrušujúcemu rozhodnutie námietkového oddelenia, ktoré zamietlo námietku podanú majiteľom slovnej ochrannej známky Spoločenstva „Mar-Ko“ pre tovary triedy 29 Niceskej dohody – Porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) Rady č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1) a článku 48 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu – Relatívny dôvod zamietnutia – Pravdepodobnosť zámény

### Výrok

1. Odvolaie sa zamieta.
2. Marek Marszałkowski je povinný nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 207, 20.7.2013.

**Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 27. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Latina – Taliansko) – Francesco Acanfora/ Equitalia Sud SpA – Agente di Riscossione Latina, Agenzia delle Entrate – Ufficio di Latina**

(Vec C-181/13) <sup>(1)</sup>

**(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Článok 107 ZFEÚ — Pojem štátna pomoc — Vnútroštátna právna úprava upravujúca v prípade nezaplatenia dane povinnosť zdaniteľnej osoby zaplatiť spoločnosti, ktorá je koncesionárom služby vymáhania dane, sumu vo výške 9 % súm zapísaných do zoznamu z titulu odmeny za prijímanie — Opis skutkového stavu — Nedostatok — Zjavná nepripustnosť)**

(2014/C 184/07)

Jazyk konania: taliančina

### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Commissione tributaria provinciale di Latina

### Účastníci konania

Žalobca: Francesco Acanfora

Žalované: Equitalia Sud SpA – Agente di Riscossione Latina, Agenzia delle Entrate – Ufficio di Latina

### Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Commissione tributaria provinciale di Latina – Výklad článku 107 ZFEÚ – Pojem štátna pomoc – Vnútroštátna právna úprava upravujúca v prípade nezaplatenia vymáhanej sumy povinnosť zdaniteľnej osoby zaplatiť spoločnosti, ktorá je koncesionárom služby vymáhania dane, sumu vo výške 9 % súm zapísaných do zoznamu z titulu nákladov na prijímanie

### Výrok

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Commissione tributaria provinciale di Latina (Taliansko) rozhodnutím z 5. decembra 2012, je zjavne neprípustný.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 207, 20.7.2013.

---

### Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) z 27. marca 2014 – Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS, Travetanche Injection SPRL/Európska komisia, Holandské kráľovstvo

(Vec C-199/13 P) (<sup>1</sup>)

(Odvolanie — Článok 181 rokovacieho poriadku — Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (nariadenie REACH) — Obmedzenia uplatniteľné na uvádzanie akrylamidu na trh a na jeho používanie — Nariadenie (EÚ) č. 366/201, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVII nariadenia (ES) č. 1907/2006)

(2014/C 184/08)

Jazyk konania: angličtina

### Účastníci konania

Odvolatelia: Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS a Travetanche Injection SPRL (v zastúpení: K. Van Maldegem a R. Cana, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia (v zastúpení: E. Manhaeve a P. Oliver, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci J. Stuyck a A.-M. Vandromme, advokáti), Holandské kráľovstvo (v zastúpení: M. Bulterman a B. Koopman, splnomocnení zástupcovia)

### Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) z 1. februára 2013, Polyelectrolyte Producers Group a i./Komisia (T-368/11), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu smerujúcu k zrušeniu nariadenia Komisie (EÚ) č. 366/2011 zo 14. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH), pokiaľ ide o prílohu XVII (akrylamid) (Ú. v. EÚ L 101, s. 12) v rozsahu, v akom stanovuje obmedzenia uvádzania akrylamidu na trh pri aplikáciách injektovania

### Výrok

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS a Travetanche Injection SPRL sú povinné nahradiť trovy konania.
3. Holandské kráľovstvo znáša svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 171, 15.6.2013.

**Uznesenie Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. apríla 2014 – Lord Inglewood a i./Európsky parlament**(Vec C-281/13 P) <sup>(1)</sup>

*(Odvolanie — Systém doplnkového dôchodkového zabezpečenia poslancov Európskeho parlamentu — Zmena systému doplnkového dôchodkového zabezpečenia v roku 2009 — Rozhodnutia zamietajúce žiadosti navrhovateľov smerujúce k tomu, aby sa uplatňovali ustanovenia platné pred zmenou systému — Neprávne právne posúdenie — Právna istota — Legitímna dôvera — Rovnosť zaobchádzania — Zásada proporcionality)*

(2014/C 184/09)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Odvolatelia:* Lord Inglewood, Georges Berthu, Guy Bono, David Robert Bowe, Brendan Donnelly, Catherine Guy-Quint, Christine Margaret Oddy, Nicole Thomas-Mauro, Gary Titley, Maartje van Putten, Vincenzo Viola (v zastúpení: S. Orlandi, advokát)

*Ďalší účastník konania:* Európsky parlament (v zastúpení: M. Windisch a S. Seyr, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 13. marca 2013, Inglewood a i./Parlament (T-229/11 a T-276/11), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu odvolateľov na zrušenie rozhodnutí Európskeho parlamentu o zamietnutí ich nároku na dobrovoľný doplnkový dôchodok, buď vo forme skoršieho odchodu do dôchodku vo veku 60 rokov alebo vo forme vyplatenia jednorazovej sumy – Nesprávne právne posúdenie – Porušenie nadobudnutých práv – Porušenie zásad legitímnej dôvery, právnej istoty, rovnosti zaobchádzania a proporcionality

**Výrok**

1. *Odvolanie sa zamieta.*
2. *Lord Inglewood, Georges Berthu, Guy Bono, David Robert Bowe, Brendan Donnelly, Mmes Catherine Guy-Quint, Christine Margaret Oddy, Nicole Thomas-Mauro, Gary Titley, Maartje van Putten a Vincenzo Viola sú povinní nahradiť trovy konania.*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 226, 3.8.2013.

**Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 30. januára 2014 – Fercal – Consultadoria e Serviços, Ld<sup>a</sup>/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)**(Vec C-324/13 P) <sup>(1)</sup>

*(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Slovná ochranná známka PATRICIA ROCHA — Námiетка majiteľa národnej slovnej ochrannéj známky ROCHAS — Zamietnutie zápisu námietkovým oddelením ÚHVT — Neprípustnosť odvolania podaného pred odvolacím senátom ÚHVT)*

(2014/C 184/10)

Jazyk konania: portugálčina

**Účastníci konania**

*Odvolaateľka:* Fercal – Consultadoria e Serviços, Ld<sup>a</sup> (v zastúpení: A. J. Rodrigues, advogado)

*Ďalší účastník konania:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: V. Melgar, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Odvolaie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) z 10. apríla 2013, Fercal – Consultadoria e Serviços/ ÚHVT – Parfums Rochas (PATRIZIA ROCHA) (T-360/11), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu podanú proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 8. apríla 2011 (vec R 2355/2010-2) týkajúcej sa námietkového konania medzi Parfums Rochas SAS a Fercal – Consultadoria e Serviços, Lda<sup>a</sup>

**Výrok**

1. Odvolanie sa zamietla.
2. Fercal – Consultadoria e Serviços, Lda je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 260, 7.9.2013.

**Uznesenie Súdneho dvora (prvá komora) z 3. apríla 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Szombathelyi Törvényszék – Maďarsko) – Katalin Sebestyén/Zsolt Csaba Kóvári, OTP Bank Nyrt., OTP Faktoring Követeléskezelő Zrt, Raiffeisen Bank Zrt**

(Vec C-342/13) <sup>(1)</sup>

**(Ochrana spotrebiteľov — Smernica 93/13/EHS — Zmluva o hypotekárnom úvere uzatvorená s bankou — Zmluvná podmienka priznávajúca výlučnú právomoc rozhodcovskému súdu — Informácie týkajúce sa rozhodcovského konania, ktoré poskytla banka pri uzatváraní zmluvy — Nekalé zmluvné podmienky — Kritéria posúdenia)**

(2014/C 184/11)

Jazyk konania: maďarčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Szombathelyi Törvényszék

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Katalin Sebestyén

Žalovaní: Zsolt Csaba Kóvári, OTP Bank Nyrt., OTP Faktoring Követeléskezelő Zrt, Raiffeisen Bank Zrt

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Szombathelyi Törvényszék – Výklad článku 3 ods. 1 smernice Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách (Ú. v. ES L 95, s. 29; Mim. vyd. 15/002, s. 288) – Zmluva o hypotekárnom úvere, ktorú uzatvorila fyzická osoba s bankou a ktorá obsahovala zmluvnú podmienku, podľa ktorej má výlučnú právomoc na rozhodovanie sporov rozhodcovský súd – Vnútroštátna právna úprava nepriznávajúca právo podať opravný prostriedok proti rozhodnutiu rozhodcovského súdu – Vysvetlenia týkajúce sa rozhodcovského konania, ktoré poskytla banka pri uzatváraní zmluvy

**Výrok**

Článok 3 ods. 1 a 3 smernice Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách, ako aj bod 1 písm. q) prílohy tejto smernice, sa majú vykladať v tom zmysle, že príslušnému vnútroštátnemu súdu prináleží určiť, či zmluvná podmienka obsiahnutá v zmluve o hypotekárnom úvere uzavretej medzi spotrebiteľom a bankou, ktorá priznáva výlučnú právomoc na rozhodovanie všetkých sporov týkajúcich sa tejto zmluvy stály rozhodcovský súd, ktorého rozhodnutia nemožno napadnúť opravnými prostriedkami podľa vnútroštátneho práva, má byť s ohľadom na okolnosti uzatvorenia uvedenej zmluvy považovaná za nekalú v zmysle týchto ustanovení. V rámci tohto posúdenia musí príslušný vnútroštátny súd najmä:

— overiť, či cieľom alebo následkom predmetnej zmluvnej podmienky je zbavenie spotrebiteľa práva podať žalobu alebo iný opravný prostriedok, alebo bránenie v uplatnení tohto práva, a

— zohľadniť skutočnosť, že oznámenie všeobecných informácií o rozdieloch medzi rozhodcovským konaním a bežným súdnym konaním spotrebiteľovi pred uzatvorením dotknutej zmluvy nemôže samo o sebe vylúčiť nekalý charakter tejto zmluvnej podmienky.

V prípade kladnej odpovede musí uvedený súd vyvodiť všetky dôsledky, ktoré z toho plynú podľa vnútroštátneho práva, aby zabezpečil, že pre tohto spotrebiteľa nebude uvedená zmluvná podmienka záväzná.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 336, 16.11.2013.

**Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) z 13. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Arbitral – Portugalsko) – Merck Canada Inc./Accord Healthcare Limited, Alter SA, Labochem Ltd, Synthron BV, Ranbaxy Portugal – Comércio e Desenvolvimento de Produtos Farmacêuticos, Unipessoal Lda**

(Vec C-555/13) (<sup>1</sup>)

**(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Pojem „vnútroštátny súdny orgán“ v zmysle článku 267 ZFEÚ — Tribunal Arbitral necessário — Prípustnosť — Nariadenie (ES) č. 469/2009 — Článok 13 — Dodatočné ochranné osvedčenie pre liečivá — Doba platnosti osvedčenia — Maximálne obdobie výlučných práv)**

(2014/C 184/12)

Jazyk konania: portugálčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal Arbitral

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Merck Canada Inc.

Žalovaní: Accord Healthcare Limited, Alter SA, Labochem Ltd, Synthron BV, Ranbaxy Portugal – Comércio e Desenvolvimento de Produtos Farmacêuticos, Unipessoal Lda

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunal Arbitral – Výklad článku 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 zo 6. mája 2009 o dodatkovom ochrannom osvedčení pre liečivá (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 152, s. 1) – Doba platnosti osvedčenia – Obdobie výlučných práv, ktoré môže byť dlhšie ako maximálne obdobie pätnástich rokov od prvého povolenia na uvedenie dotknutého liečiva na trh Únie

**Výrok**

Článok 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 zo 6. mája 2009 o dodatkovom ochrannom osvedčení pre liečivá, v spojení s odôvodnením 9 tohto nariadenia, sa má vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby sa držiteľ patenty a zároveň dodatkového ochranného osvedčenia odvolával na celé obdobie platnosti takéhoto osvedčenia vypočítaného na základe tohto článku 13 v situácii, v ktorej by mal na základe takéhoto trvania právo na obdobie výlučných práv týkajúcich sa účinnej látky, ktoré by bolo dlhšie ako pätnásť rokov od prvého povolenia na uvedenie lieku spočívajúceho v tejto účinnej látke alebo obsahujúceho túto účinnú látku na trh v Európskej únii.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 15, 18.1.2014.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte suprema di cassazione (Taliansko)  
5. marca 2014 – Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali/Federazione Italiana  
Consorzi Agrari a i.**

(Vec C-104/14)

(2014/C 184/13)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Corte suprema di cassazione

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali

Žalované: Federazione Italiana Consorzi Agrari Soc.coop.arl – Federconsorzi in concordato preventivo e Liquidazione Giudiziale dei Beni Ceduti ai Creditori della Federazione Italiana Consorzi Agrari Soc. coop. arl

**Prejudiciálne otázky**

1. Zahŕňa pojem obchodná transakcia, vymedzený článkom 2 smernice 2000/35/ES<sup>(1)</sup> a článkom 2 smernice 2011/7/EÚ<sup>(2)</sup>, zákonný mandátny vzťah medzi štátnou správou a poľnohospodárskymi združeniami (vzťah, na základe ktorého vznikla pohľadávka, ktorú združenia následne postúpili spoločnosti Federconsorzi, pričom táto spoločnosť ju postúpila v rámci insolvenčného konania svojim veriteľom) vo veci dodávky a distribúcie poľnohospodárskych výrobkov, vyplývajúci z legislatívneho dekrétu č. 169/1948 a zo zákona č. 1294/1957?
2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku, znamená povinnosť prebrať smernice 2000/35/ES (článok 6 ods. 2) a 2011/7/EÚ (článok 12 ods. 3), stanovujúce možnosť zachovať ustanovenia, ktoré sú pre veriteľov výhodnejšie, aj povinnosť nemeniť *in peius* sadzbu úrokov z omeškania, vrátane zákazu jej prípadného vylúčenia, v rámci vzťahov vzniknutých pred nadobudnutím účinnosti jednotlivých smerníc?
3. V prípade kladnej odpovede na druhú otázku, má sa povinnosť nemeniť *in peius* sadzbu úrokov z omeškania v rámci už existujúcich vzťahov hodnotiť ako povinnosť vzťahujúcu sa na jednotnú reguláciu úrokov, ktorá do určitého času (konkrétne od 31. januára 1982 do 31. decembra 1995) priznávala existenciu mimozákonnej sadzby a kapitalizácie úrokov, hoci len na ročnom a nie polročnom základe, ako to vyžadoval veriteľ, a po uvedenom čase iba platbu zákonných úrokov, a to prostredníctvom úpravy, ktorá vzhľadom na detaily prejednávanej veci (pozri bod 3 vyššie) nie je nevyhnutne v neprospech veriteľa?
4. Znamená povinnosť prebrať smernicu 2000/35/ES (článok 6) a smernicu 2011/7/EÚ (článok 12) v časti, v ktorej sa vo vzťahu k zákazu zneužívania zmluvnej slobody na úkor veriteľa stanovuje v článku 3 ods. 3, resp. v článku 7 neúčinnosť nekalých zmluvných podmienok alebo nekalých obchodných praktík, zákaz adresovaný štátu, týkajúci sa jeho zásahu prostredníctvom právnych predpisov, ktoré by vzhľadom na vzťahy, ktorých je štát účastníkom a ktoré vznikli pred nadobudnutím účinnosti smerníc, vylučovali platbu úrokov z meškania?
5. V prípade kladnej odpovede na štvrtú otázku, vzťahuje sa povinnosť nezasahovať do existujúcich vzťahov, ktorých účastníkom je štát, prostredníctvom právneho predpisu o vylúčení úrokov z omeškania na jednotnú reguláciu úrokov, ktorý do určitého času (konkrétne od 31. januára 1982 do 31. decembra 1995) priznával existenciu mimozákonnej sadzby a kapitalizácie úrokov, hoci len na ročnom a nie polročnom základe, ako to vyžadoval veriteľ, a po uvedenom čase iba platbu zákonných úrokov, na úpravu, ktorá vzhľadom na detaily prejednávanej veci (pozri bod 3 vyššie) nie je nevyhnutne v neprospech veriteľa?

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/35/ES z 29. júna 2000 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách (Ú. v. ES L 200, s. 35; Mím. vyd. 17/001, s. 226).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/7/EÚ zo 16. februára 2011 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách Text s významom pre EHP (Ú. v. EÚ L 48, s. 1).



**Žaloba podaná 7. marca 2014 – Európska komisia/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska****(Vec C-112/14)**

(2014/C 184/14)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: R. Lyal, L. Armati, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

**Návrhy žalobkyne**

- určiť, že tým, že Spojené kráľovstvo prijalo a ponechalo v platnosti daňovú právnu úpravu týkajúcu sa vyplácania ziskov spoločnostiam nerezidentom, ktorá stanovuje rozdiel v zaobchádzaní medzi vnútroštátnymi a cezhraničnými činnosťami, si nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 63 ZFEÚ a článku 40 EHP, alebo subsidiárne článku 49 ZFEÚ a článku 31 EHP,
- zaviazať Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia****Dotknutá vnútroštátna právna úprava**

Článok 13 zákona o zdaňovaní ziskov z roku 1992 (*Taxation of Chargeable Gains Act 1992*) stanovuje, že v prípade, keď niektoré druhy spoločností nerezidentov majú zisk, tieto zisky sú okamžite zdanené u akcionárov a iných spoločníkov, ktorí majú bydlisko v Spojenom kráľovstve, bez ohľadu na to, či títo akcionári alebo spoločníci nejaký zisk dostanú.

**Hlavné tvrdenia**

Rezidenti v Spojenom kráľovstve sú zdaňovaní zo ziskov niektorých spoločností nerezidentov, v ktorých majú účasť, kým nie sú zdaňovaní zo ziskov, ak sú dotknuté spoločnosti rezidentmi v Spojenom kráľovstve. Tento rozdiel v zdaňovaní môže odradiť anglických daňovníkov od investovania v takýchto spoločnostiach nerezidentoch, čo je v rozpore s článkom 63 ZFEÚ a článkom 40 EHP.

Sporné opatrenie môže zabrániť niektorým druhom daňových únikov a zneužití. Jeho uplatnenie však nie je obmedzené len na prípady daňových únikov či zneužití, a z tohto dôvodu nie je odôvodnené.

---

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Rüsselsheim (Nemecko)  
12. marca 2014 – Peggy Kieck/Condor Flugdienst GmbH****(Vec C-118/14)**

(2014/C 184/15)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Amtsgericht Rüsselsheim

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Peggy Kieck

Žalovaná: Condor Flugdienst GmbH

### Prejudiciálne otázky

1. Existuje nárok na vyplatenie náhrady podľa článku 7 nariadenia <sup>(1)</sup> aj vtedy, ak odlet rezervovaného letu mešká viac ako tri hodiny a cestujúci zmení rezerváciu na inú leteckú spoločnosť, čím sa výrazne zníži meškanie pri prilete pôvodného letu, pričom pôvodný, ako aj náhradný let priletel do pôvodnej destinácie s meškaním viac ako tri hodiny?
2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku: Je v tejto súvislosti relevantné, či uplynula alebo neuplynula lehota päť hodín uvedená v článku 6 ods. 1 bode iii) na účely uplatnenia článku 8 ods. 1 nariadenia?
3. Je relevantné, či zmenu rezervácie pasažier uskutočnil sám alebo s pomocou žalovanej?

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L 46, s. 1; Mim. vyd. 07/008, s. 10).

### Odvolaie podané 29. marca 2014: Christoph Klein proti rozsudku Všeobecného súdu (prvá komora) z 21. januára 2014 vo veci T-309/10, Christoph Klein/Európska komisia

(Vec C-120/14 P)

(2014/C 184/16)

Jazyk konania: nemčina

### Účastníci konania

Odvolaie: Christoph Klein (v zastúpení: H.-J. Ahlt a M. Ahlt, Rechtsanwälte)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, Spolková republika Nemecko

### Návrhy odvolateľa

Odvolaie navrhuje, aby Súdny dvor:

- zrušil rozsudok Všeobecného súdu z 21. januára 2014 vo veci T-309/10,
- konštatoval, že Komisia porušila povinnosti vyplývajúce jej zo smernice 93/42 a práva Únie tým, že v konaní o ochrannej doložke trvajúcim od roku 1998 a týkajúcim sa sporných farmaceutických výrobkov neprijala žiadne rozhodnutie, čím priamo spôsobila odvolateľovi škody,
- zaviazal Komisiu na náhradu škody spôsobenej odvolateľovi, ktorú je potrebné určiť,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania,
- subsidiárne zrušil rozsudok Všeobecného súdu z 21. januára 2014 vo veci T-309/10 a vrátil mu vec na opätovné konanie.

### Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Všeobecný súd chybným uplatnením ustanovení týkajúcich sa premlčania žalôb v oblasti mimozmluvnej zodpovednosti Únie porušil článok 46 štatútu, keď nezohľadnil, že vo vzťahu k prerušeniu premlčacej lehoty je úspešná žiadosť o poskytnutie právnej pomoci porovnateľná s podaním žaloby.

Potom Všeobecný súd porušil články 8 a 18 smernice 93/42 <sup>(1)</sup>, keď sa domnieval, že tieto dve ustanovenia sa navzájom vylučujú. Správny výklad naopak znie, že obe ustanovenia sú spoločne uplatniteľné. Okrem toho Všeobecný súd nedostatočne odôvodnil svoj predpoklad.

Ďalej Všeobecný súd porušil právo Únie, keď na základe nesprávneho právneho posúdenia neoznačil konanie začaté nemeckými orgánmi za konanie o ochrannej doložke.

Dĺžka trvania konania pred Komisiou presahujúca desať rokov predstavuje porušenie článku 41 Charty základných práv, ako aj zásady riadnej správy vecí verejných. Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď túto skutočnosť Komisii nevytýkal.

Nakoniec obsahuje konanie pred Všeobecným súdom procesné chyby. Viaceré dokumenty podporujúce tvrdenia odvolateľa neboli zohľadnené. A rovnako bol ignorovaný aj návrh a právne tvrdenia Európskeho parlamentu, ktoré odvolateľ prevzal.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady č. 93/42/EHS zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach (Ú. v. ES L 169, s. 1; Mim. vyd. 13/012, s. 82).

## Žaloba podaná 24. marca 2014 – Európska komisia/Slovinská republika

(Vec C-140/14)

(2014/C 184/17)

Jazyk konania: slovinčina

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: E. Sanfrutos a M. Žebre, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Slovinská republika

### Návrhy žalobkyne

- určiť, že Slovinská republika si tým, že od apríla 2009 neprijala dostatočné opatrenia na zabránenie ukladania a na odstránenie 13 600 m<sup>3</sup> výkopovej zeminy, z toho 7 605,73 m<sup>3</sup> klasifikovateľných ako odpad pod číslom 17 05 06 (výkopový materiál, ktorý nespadá pod číslo 17 05 05) a približne 6000 m<sup>3</sup> klasifikovateľných ako odpad spadajúci pod číslo 17 05 05\* (výkopový materiál obsahujúci nebezpečné látky), na mieste výstavby obecnej infraštruktúry pre obchodnú zónu Gaberje-jug, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 12 a 13, z článku 15 ods. 1, z článku 17 a z článku 36 ods. 1 smernice 2008/98/ES (<sup>1</sup>) a z článku 5 ods. 3 písm. e), z článku 6 – v spojení s rozhodnutím Rady 2003/33/ES (<sup>2</sup>) –, z článkov 7, 8, 9, 11 a 12 smernice 1999/31/ES (<sup>3</sup>), ako aj z príloh I, II, III poslednej uvedenej smernice,
- určiť, že Slovinská republika si tým, že povolila ukladanie výkopovej zeminy – ktoré sa považuje za zhodnocovanie odpadov – na parcele č. 115/1 v katastri obce Teharje, bez toho, aby zabezpečila, že na tejto skládke neboli predtým alebo súčasne ukladané iné odpady, a tým, že neprijala opatrenia na odstránenie odpadov, na ktoré sa nevzťahuje povolenie tejto skládky, ktorú možno považovať za nezákonnú skládku, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 13 a z článku 36 ods. 1 smernice 2008/98/ES o odpade a z článku 5 ods. 3 písm. e), z článku 6 – v spojení s rozhodnutím Rady 2003/33/ES –, z článkov 7, 8, 9, 11 a 12 smernice 1999/31/ES, ako aj z príloh I, II, III poslednej uvedenej smernice,
- zaviazat' Slovinskú republiku na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Slovinská republika si tým, že od apríla 2009 neprijala dostatočné opatrenia na zabránenie ukladania a na odstránenie 13 600 m<sup>3</sup> výkopovej zeminy, z toho 7 605,73 m<sup>3</sup> klasifikovateľných ako odpad pod číslom 17 05 06 (výkopový materiál, ktorý nespadá pod číslo 17 05 05) a približne 6000 m<sup>3</sup> klasifikovateľných ako odpad spadajúci pod číslo 17 05 05\* (výkopový materiál obsahujúci nebezpečné látky), na mieste výstavby obecnej infraštruktúry pre obchodnú zónu Gaberje-jug, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 12 a 13, z článku 15 ods. 1, z článku 17 a z článku 36 ods. 1 smernice 2008/98/ES a z článku 5 ods. 3 písm. e), z článku 6 – v spojení s rozhodnutím Rady 2003/33/ES –, z článkov 7, 8, 9, 11 a 12 smernice 1999/31/ES, ako aj z príloh I, II, III poslednej uvedenej smernice. Okrem toho si Slovinská republika tým, že povolila ukladanie výkopovej zeminy – ktoré sa považuje za zhodnocovanie odpadov – na parcele č. 115/1 v katastri obce Teharje, bez toho, aby zabezpečila, že na tejto skládke neboli predtým alebo súčasne ukladané iné odpady, a tým, že neprijala opatrenia na odstránenie odpadov, na ktoré sa nevzťahuje povolenie tejto skládky, ktorú možno považovať za nezákonnú skládku, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 13 a z článku 36 ods. 1 smernice 2008/98/ES o odpade a z článku 5 ods. 3 písm. e), z článku 6 – v spojení s rozhodnutím Rady 2003/33/ES –, z článkov 7, 8, 9, 11 a 12 smernice 1999/31/ES, ako aj z príloh I, II, III poslednej uvedenej smernice.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3.

(<sup>2</sup>) Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 27; Mim. vyd. 15/007, s. 314.

(<sup>3</sup>) Ú. v. ES L 182, 16.7.1999, s. 1; Mim. vyd. 15/004, s. 228.

**Žaloba podaná 31. marca 2014 – Európska komisia/Helénska republika****(Vec C-149/14)**

(2014/C 184/18)

Jazyk konania: gréčtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: M. Patakia a E. Mahaeve, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Helénska republika

**Návrhy žalobkyne**

- určiť, že Helénska republika si tým, že neurčila za „pásma ohrozené znečistením dusičnanmi“ (POZD) všetky pásma, ktoré sú charakteristické podzemnými vodami alebo povrchmi zasiahnutými znečistením alebo ktoré sú takto ohrozené z dôvodu, že obsahujú nadmerné množstvo dusičnanov a/alebo sú ohrozené eutrofizáciou, ktoré určenie mala vykonať vzhľadom na dostupné údaje, a tým, že okrem toho nestanovila akčné programy uvedené v článku 5 smernice v lehote jedného roka po každom označení podľa článku 3 ods. 4 smernice, čím tiež porušila ustanovenia článku 5 ods. 1 smernice, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 3 ods. 4 smernice Rady 91/676/CEE<sup>(1)</sup> z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov,
- zaviazat Helénsku republiku na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

1. Táto smernica má za cieľ znížiť znečistenie vôd spôsobené alebo vyvolané dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov a predchádzať akémukoľvek znečisteniu tohto druhu. Smernica ukladá členským štátom povinnosť prijať rôzne opatrenia s cieľom dosiahnuť tento cieľ. Medzi týmito opatreniami sa nachádza určenie pásiem na území členských štátov,
  - a) ktoré zasobujú povrchové sladké vody a/alebo podzemné vody (článok 3 a príloha I) a ktoré majú alebo by mohli mať obsah dusičnanov vyšší ako 50 mg/l, ak nie sú prijaté opatrenia týkajúce sa znečistenia dusičnanmi stanovené smernicou a
  - b) sladkovodné útvary, ústia riek, pobrežné vody a morské vody sú eutrofné alebo by v blízkej budúcnosti mohli byť eutrofné, ak sa neprijali opatrenia.Vyššie uvedené pásma sa považujú za „pásma ohrozené znečistením dusičnanmi“ (POZD).
2. Komisia pristúpila k technickému skúmaniu POZD určených Helénskou republikou v rámci smernice a na tomto základe dospela k záveru, že je potrebné rozšíriť určenie POZD tak, aby plne zodpovedalo požiadavkám smernice.
3. Na základe údajov týkajúcich sa koncentrácie dusičnanov, ktoré Grécko zaslalo Komisii (podľa článku 10 smernice pre obdobia 2008-2011) a konkrétnejšie vzhľadom na údaje týkajúce sa priemernej a maximálnej hodnoty koncentrácie dusičnanov v podzemných vodách a údaje týkajúce sa eutrofizovaných povrchových vôd (obrázok 3 a 4) Komisia identifikovala deväť pásiem, ktoré treba označiť ako POZD a/alebo ktorých obvod určenia musí byť rozšírený.
4. Po vykonaní analýzy pre každé pásmo Komisia navrhuje, aby Súdny dvor určil, že Helénska republika si nesplnila svoje povinnosti podľa článku 3 ods. 4 smernice 91/676/EHS z dôvodu, že neurčila ako POZD pásma charakterizované prítomnosťou podzemných vôd alebo povrchov zasiahnutých znečistením alebo ktoré sú takto ohrozené z dôvodu, že obsahujú nadmerné množstvo dusičnanov a/alebo ohrozené eutrofizáciou, ktoré určenie mala vykonať vzhľadom na dostupné údaje.
5. Okrem toho tým, že nestanovila akčné programy uvedené v článku 5 smernice v lehote jedného roka po každom označení podľa článku podľa článku 3 ods. 4 smernice, Helénska republika tiež porušila ustanovenia článku 5 ods. 1 smernice.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 375, s. 1; Mim. vyd. 15/002, s. 68.

**Odvolaie podané 3. apríla 2014: Evonik Degusa GmbH, AlzChem AG, predtým AlzChem Trostberg GmbH, predtým AlzChem Hart GmbH proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) z 23. januára 2014 vo veci T-391/09, Evonik Degusa GmbH, AlzChem AG, predtým AlzChem Trostberg GmbH, predtým AlzChem Hart GmbH/Európska komisia**

(Vec C-155/14 P)

(2014/C 184/19)

Jazyk konania: nemčina

### Účastníci konania

*Odvolaieľky:* Evonik Degusa GmbH, AlzChem AG, predtým AlzChem Trostberg GmbH,, predtým AlzChem Hart GmbH (v zastúpení: C. Steinle, Rechtsanwalt, I. Bodenstein, Rechtsanwältin)

*Ďalší účastník konania:* Európska komisia

### Návrhy odvolaieľiek

1. Zrušiť rozsudok Všeobecného súdu (tretia komora) z 23. januára 2014 (vec T-391/09) v rozsahu, v akom postihuje odvolaieľky.
2. Zrušiť rozhodnutie Komisie K(2009) 5791 v konečnom znení z 22. júla 2009 (vec COMP/39.396 – Činidlá založené na acetylíde vápenatom a horčíku pre oceliarsky a plynárenský priemysel) v rozsahu, v akom sa týka odvolaieľiek,

subsidiárne znížiť pokutu uloženú odvolaieľkám v článku 2 písm. g) a h) uvedeného rozhodnutia,

subsidiárne v prípade zamietnutia vyššie uvedeného návrhu zmeniť článok 2 písm. g) a h) tak, že SKW Stahl-Metallurgie GmbH ručí za celú sumu pokuty spoločne a nerozdielne s odvolaieľkami; odvolaieľky chápu tento subsidiárny návrh tak, ako ho chápal Všeobecný súd v bodoch 264 a 265 rozsudku, a to ako subsidiárny návrh na zvýšenie časti pokuty uloženej žalobkyniam, ktorá sa považuje za zaplatenú po tom, čo SKW zaplatí pokutu, ktorú jej uložila Komisia.

3. Subsidiárne vzhľadom na návrh uvedený v bode 2 vrátiť vec Všeobecnému súdu na nové rozhodnutie v súlade s právnym posúdením Súdneho dvora.
4. V každom prípade zaviazat Komisiu na náhradu trov, ktoré vznikli odvolaieľkám v konaniach pred Všeobecným súdom a Súdny dvorom.

### Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaie smeruje proti rozsudku Všeobecného súdu z 23. januára 2014 vo veci T-391/09 v rozsahu, v akom sa dotýka odvolaieľiek. V tomto rozsudku Všeobecný súd čiastočne vyhovel a čiastočne zamietol žaloby, ktoré odvolaieľky podali proti rozhodnutiu Komisie K(2009) 5791 v konečnom znení z 22. júla 2009 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/39.396 – Činidlá založené na acetylíde vápenatom a horčíku pre oceliarsky a plynárenský priemysel).

Odvolaieľky spolu uvádzajú päť odvolaích dôvodov:

1. V prvom odvolaie dôvode odvolaieľky vytýkajú, že Všeobecný súd tým, že im pripísal správanie spoločnosti SKW Stahl-Technik GmbH & Co. KG (ďalej len „SKW“) v rozpore s kartelovým právom, porušil rozsah priznania zodpovednosti vyplývajúci z článku 81 ES (teraz článok 101 ZFEÚ), zásadu osobnej zodpovednosti, prezumpciu nevinoty, zásadu zodpovednosti za vinu, keďže zamietol vyvrátenie domnienky rozhodujúceho vplyvu. Od apríla 2004, počas obdobia mocenského vákuu, ktoré bezprostredne predchádzalo predaju tejto spoločnosti tretej osobe, sa SKW zúčastnila na karteli z vlastnej iniciatívy a v rozpore s výslovnými presnými pokynmi odvolaieľiek. Všeobecný súd v tomto osobitnom prípade, ktorý sa jasne odlišuje od celého radu doteraz prejednávaných prípadov, porušil právo tým, že odmietol spravodlivo rozhodnúť v tomto osobitnom prípade.

2. V druhom odvolacom dôvode odvolateľky uvádzajú, že Všeobecný súd porušil právo byť vypočutý pred súdom a povinnosť odôvodnenia tým, že zamietol ich argumentáciu, podľa ktorej by rozhodnutie Komisie muselo byť zrušené, pretože miera zodpovednosti vo vnútorných vzťahoch medzi solidárnymi dlžníkmi nebola stanovená v súlade s rozsudkom Všeobecného súdu, ktorý bol medzitým vydaný vo veciach Siemens Österreich (z 3. marca 2011, veci T-122/07 až T-124/07, Zb. s. II-793). Táto argumentácia nebola ani oneskorená, ani nedostatočná.
3. V súvislosti s výškou pokuty v treťom odvolacom dôvode odvolateľky uvádzajú, že Všeobecný súd porušil zásadu rovnosti zaobchádzania tým, že neznižil pokuty uložené odvolateľkám, ako tomu bolo v analogickom prípade Gigaset, vzhľadom na chyby pri výpočte pokút, najmä nezohľadnením výšky vstupného poplatku a chybným zohľadnením zníženia pokuty uloženej SKW vzhľadom na spoluprácu.
4. Odvolateľky vítajú, že Všeobecný súd v rámci nového stanovovania pokút znova stanovil časť pokuty, „ktorú považuje za zaplatenú, pokiaľ SKW zaplatí pokutu, ktorá jej bola uložená napadnutým rozhodnutím“ (bod 2 výroku, prvá zarážka). Štvrtým odvolacím dôvodom, predloženým subsidiárne, však odvolateľky vytýkajú Všeobecnému súdu, že v rozpore so zásadou právnej istoty, *nulla poena sine lege certa* a povinnosťou odôvodnenia pri novom stanovení pokút výslovne nerozhodol, že voči Arques Industries AG (v súčasnosti Gigaset AG) a voči odvolateľkám má platba SKW dvojitý účinok oslobodenia od platobného záväzku.
5. Piatym odvolacím dôvodom, predloženým subsidiárne, odvolateľky vytýkajú, že Všeobecný súd pri novom stanovení pokút porušil najmä zásady týkajúce sa solidárnej zodpovednosti za zaplatenie pokút (článok 81 ES, článok 23 nariadenia č. 1/2003<sup>(1)</sup>) znížením pokuty považovanej za zaplatenú zo strany spoločnosti SKW vzhľadom na jej spoluprácu, hoci SKW podľa informácií Komisie nespolupracovala.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1 s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Conseil d'État (Francúzsko) 4. apríla 2014 –  
Société Neptune Distribution/Ministère de l'Économie et des Finances**

(Vec C-157/14)

(2014/C 184/20)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Conseil d'État

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Société Neptune Distribution

Žalovaný: Ministère de l'Économie et des Finances

**Prejudiciálne otázky**

1. Tvorí základ na výpočet „ekvivalentného množstva soli“ zodpovedajúceho množstvu sodíka prítomného v určitej potravine v zmysle prílohy nariadenia (ES) č. 1924/2006<sup>(1)</sup> len množstvo sodíka, ktoré – zlúčené s chloridovými iónmi – vytvára chlorid sodný, teda kuchynskú soľ, alebo uvedený základ zahŕňa celkové množstvo sodíka v potravine vo všetkých jeho formách?

2. V prípade druhej hypotézy, porušujú ustanovenia článku 2 ods. 1 smernice 2000/13/ES a článku 9 ods. 1 a 2 smernice 2009/54/ES<sup>(2)</sup>, v spojení s prílohou III tejto smernice, vykladané z hľadiska vzťahu ekvivalencie medzi sodíkom a soľou stanoveného v prílohe nariadenia (ES) č. 1924/2006, tým, že zakazujú distribútorovi minerálnej vody, aby na svojich etiketách a vo svojich reklamách uvádzal akýkoľvek údaj týkajúci sa nízkeho obsahu soli, ktorý by sa mohol vzťahovať na jeho výrobok, ktorý je navyše bohatý na hydrogenuhličitan sodný, ak by tento údaj mohol viesť kupujúceho do omylu v súvislosti s celkovým obsahom sodíka vo vode, článok 6 ods. 1 prvý pododsek Zmluvy o Európskej únii v spojení s článkom 11 ods. 1 (sloboda prejavu a právo na informácie) a článkom 16 (sloboda podnikania) Charty základných práv Európskej únie, ako aj článkom 10 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd?

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 z 20. decembra 2006 o výživových a zdravotných tvrdeniach o potravinách (Ú. v. EÚ L 404, s. 9).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/54/ES z 18. júna 2009 o využívaní a uvádzaní na trh prírodných minerálnych vôd (Ú. v. EÚ L 164, s. 45).

## Žaloba podaná 4. apríla 2014 – Európska komisia/Belgické kráľovstvo

(Vec C-163/14)

(2014/C 184/21)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: F. Clutche-Duvieusart a I. Martínez del Peral, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

### Návrhy žalobkyne

- určiť, že Belgické kráľovstvo tým, že nepriznalo inštitúciám a orgánom Európskej únie oslobodenie v zmysle článku 3 druhého odseku Protokolu o výsadách a imunitách Európskej únie v súvislosti s poplatkami stanovenými v článku 26 Ordonnance relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale (uznesenie o organizácii trhu s elektrinou v regióne Brusel – hlavné mesto), ako aj v článku 20 Ordonnance relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale (uznesenie o organizácii trhu s plynom v regióne Brusel – hlavné mesto), v znení zmien a doplnení, a tým, že bráni vráteniu uvedených poplatkov vybraných regiónom, si nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 3 druhého odseku Protokolu o výsadách a imunitách Európskej únie,
- zaviazať Belgické kráľovstvo na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Uznesenie z 19. júla 2001 o organizácii trhu s elektrinou v regióne Brusel – hlavné mesto a uznesenie z 1. apríla 2004 o organizácii trhu s plynom v regióne Brusel – hlavné mesto, v znení zmien a doplnení, stanovujú vyberanie poplatkov za elektrinu a plyn v prospech regiónu Brusel – hlavné mesto. Tieto regionálne poplatky sú následne vyúčtované konečným spotrebiteľom, teda inštitúciám Únie, v súvislosti s dodávkou elektriny alebo plynu, a to v závislosti od výkonu poskytnutého konečným spotrebiteľom (u elektriny) alebo od stavu počítadiel u konečných spotrebiteľov (u plynu).

Komisia sa domnieva, že tieto regionálne poplatky sa musia považovať za nepriame dane vyberané belgickými orgánmi pri nákupoch väčšieho rozsahu uskutočnených inštitúciami pre ich úradné účely, ktoré sú zahrnuté do cien elektriny a plynu, ktoré sú im účtované. Komisia zdôrazňuje, že pre určenie nepriamej dane nie je potrebné, aby bola povinnosť následného prenesenia povinnosti na konečného zákazníka výslovne uvedená v právnej úprave, ale že je podstatné, že ide o daň vyberanú v súvislosti s nákladmi alebo spotrebou. V dôsledku toho sa domnieva, že Belgicko je povinné podľa článku 3 druhého odseku Protokolu o výsadách a imunitách Európskej únie vrátiť tieto nepriame dane alebo spotrebiteľské poplatky inštitúciám Únie.

Komisia tvrdí, že tieto regionálne poplatky nemožno považovať za odmenu za verejnoprospešné služby patriacu pod výnimku z oslobodenia uvedenú v článku 3 treťom odseku Protokolu o výsadách a imunitách Európskej únie. Tieto poplatky totiž slúžia na financovanie rôznych úloh verejnoprospešnej služby a na čiastočné financovanie rôznych politík realizovaných orgánmi verejnej moci v sociálnom záujme (napr. sociálna tarifa, minimálne dodávky elektriny) alebo v záujme životného prostredia (napr. propagácia rozumného využívania energie). Tieto dane nie sú protiplnením za služby osobitne poskytnuté inštitúciám.

---

**Odvolaie podané 8. apríla 2014: European Dynamics Belgium SA a i. proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 29. januára 2014 vo veci T-158/12, European Dynamics Belgium a i./EMA**

(Vec C-173/14 P)

(2014/C 184/22)

Jazyk konania: gréčtina

### Účastníci konania

*Odvolatelia:* European Dynamics Belgium SA, European Dynamics Luxembourg SA, Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoionion Pliroforikis kai Tilematikis AE, European Dynamics UK Ltd (v zastúpení: V. Christianos, advokát)

*Ďalší účastník konania:* Európska agentúra pre lieky (EMA)

### Návrhy odvolateľov

- zrušiť rozsudok Všeobecného súdu vo veci T-158/12 z 29. januára 2014 a vrátiť vec Všeobecnému súdu na nové rozhodnutie,
- uložiť EMA povinnosť nahradiť trovy konania.

### Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Odvolutelia tvrdia, že rozsudok Všeobecného súdu z 29. Januára 2014 vo veci T-158/12 obsahuje právne posúdenia, ktoré zjavne porušujú právne pravidlá Európskej únie a ktoré sú spochybnené v tomto odvolaní.
2. Podľa odvolateľov napadnutý rozsudok musí byť zrušený z dôvodu zjavne nesprávneho posúdenia, skreslenia ich tvrdení, nesprávneho odôvodnenia a nesprávneho výkladu a uplatnenia práva Únie.
3. Konkrétnejšie, odvolutelia uvádzajú štyri zrušovacie dôvody:
  - prvý dôvod sa týka nového kritéria, ktoré bolo doplnené v priebehu zadávacieho konania, hoci nebolo stanovené v technických špecifikáciách. V tomto ohľade odvolutelia poukazujú na skreslenie zrušovacieho dôvodu a tvrdení, ktoré uviedli vo svojich písomných vyjadreniach ako aj na chybné odôvodnenie.
  - druhý dôvod sa týka posúdenia kritéria kvalitatívneho výberu ako kritéria pridelenia. V tomto ohľade odvolutelia poukazujú na nesprávne posúdenie, nesprávny výklad a uplatnenie práva Únie a nesprávne odôvodnenie.
  - tretí dôvod sa týka posúdenia skúseností získaných v rámci skorších zmlúv s rovnakým verejným obstarávateľom. V tomto ohľade odvolutelia poukazujú na nesprávny výklad a uplatnenie práva Únie, nesprávne posúdenie a nesprávne odôvodnenie.
  - štvrtý dôvod sa týka posúdenia kritéria, ktoré nebolo možné oznámkovať objektívne. V tomto ohľade odvolutelia poukazujú na zjavne nesprávne posúdenie, nesprávny výklad a uplatnenie práva Únie a nesprávne odôvodnenie.



**Žaloba podaná 11. apríla 2014 – Európska komisia/Helénska republika****(Vec C-180/14)**

(2014/C 184/23)

Jazyk konania: gréčtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: M. Patakia a M. van Beek, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Helénska republika

**Návrhy žalobkyne**

- určiť, že Helénska republika si tým, že nestanovila a/alebo nezaviedla maximálny týždenný pracovný čas, ktorý neprekračuje 48 hodín, a ani nezabezpečila minimálny denný a týždenný odpočinok alebo náhradný čas odpočinku, ktorý priamo nasleduje po pracovnom čase, za ktorý má byť poskytnutá náhrada, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 3, 5 a 6 smernice 2003/88/ES<sup>(1)</sup>,
- zaviazat Helénsku republiku na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

1. Smernica 2003/88 stanovuje spoločné minimálne aspekty organizácie pracovného času na ochranu zdravia a bezpečnosti pracovníkov a najmä maximálny týždenný pracovný čas (článok 6) a minimálny denný a týždenný čas odpočinku (články 3, 5 a 6).
2. Grécko prebralo smernicu do vnútroštátneho práva, aby sa vzťahovala aj na lekárov zamestnaných vo verejných službách poskytovania zdravotnej starostlivosti, a to prostredníctvom prezidentského dekrétu č. 88/1999. Grécko túto smernicu prebralo aj do vnútroštátneho práva, aby sa vzťahovala na lekárske praktikantov, a to prostredníctvom prezidentského dekrétu č. 76/2005.
3. Grécko však následne prijalo niekoľko legislatívnych opatrení, ktoré odložili uplatňovanie uvedenej právnej úpravy na lekárov a praktikantov pracujúcich vo verejných službách poskytovania zdravotnej starostlivosti.
4. Okrem toho zo sťažností, ktoré Komisii predložilo desať rôznych odborov gréckych lekárov, je zjavné, že títo pracovníci boli povinní podľa vnútroštátnej právnej úpravy a v praxi pracovať v priemere 60 až 72 hodín týždenne (zamestnaní lekári) a v priemere 71 až 93 hodín (lekársky praktikanti). Taktiež boli povinní pracovať až 32 hodín bez prerušenia na svojom pracovisku.
5. Následne bola podpísaná kolektívna zmluva a prijaté zákony č. 3754/2009 a 3868/2010, ktoré prevzali ustanovenia tejto kolektívnej zmluvy. Vnútroštátne právo naďalej nestanovilo účinný maximálny pracovný čas dotknutých pracovníkov, a „nemocniční lekári zamestnaní vo verejných službách poskytovania zdravotnej starostlivosti, univerzitní lekári a lekári v priebehu atestácie boli okrem ich normálnych povinností povinní byť v službe, aby zabezpečili potrebnú starostlivosť v nemocniciach a zdravotníckych strediskách“.
6. Okrem toho v praxi tieto ustanovenia nezabezpečovali minimálny denný a týždenný čas odpočinku, keďže nie všetky formy služby boli považované za pracovný čas, a neboli stanovené primerané doby náhradného odpočinku, ktoré by priamo nasledovali po dodatočnom pracovnom čase, za ktorý mala byť poskytnutá náhrada.
7. Uvedená právna úprava a prax sa veľmi odlišuje od minimálnych požiadaviek stanovených smernicou 2003/88 a predstavuje porušenie článkov 3, 5 a 6 smernice 2003/88.

<sup>(1)</sup> Smernica 2003/88/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. EÚ L 299, s. 9; Mim. vyd. 05/004, s. 381).

**Odvolaie podané 17. apríla 2014: AC-Treuhand AG proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) zo 6. februára 2014 vo veci T-27/10, AC-Treuhand AG/Európska komisia**

**(Vec C-194/14 P)**

(2014/C 184/24)

Jazyk konania: nemčina

### Účastníci konania

Odvolaieľka: AC-Treuhand AG (v zastúpení: C. Steinle a I. Bodenstein, Rechtsanwälte)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

### Návrh y odvolaieľky

Odvolaieľka navrhuje, aby Súdny dvor:

1. zrušil napadnutý rozsudok,
2. zrušil rozhodnutie Komisie K(2009) 8682 v konečnom znení z 11. novembra 2009 (vec COMP/38589 – Tepelné stabilizátory) v rozsahu, v akom sa týka odvolaieľky,  
subsidiárne znížil vysku pokút uložených odvolaieľke podľa článku 2 bodov 17 a 38 uvedeného rozhodnutia,
3. subsidiárne k návrhu uvedenom v bode 2 vyššie vrátil vec na konanie Všeobecnému súdu, aby rozhodol v súlade s rozhodnutiami o právnych otázkach uvedenými v rozsudku Súdneho dvora a
4. v každom prípade zaviazal Komisiu na náhradu trov konania, ktoré vznikli odvolaieľke v konaní pred Všeobecným súdom a Súdny dvorom.

### Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Odvolaie je podané proti rozsudku Všeobecného súdu Európskej únie zo 6. februára 2014 vo veci T-27/10. Týmto rozsudkom Všeobecný súd zamietol žalobu odvolaieľky podanú 27. januára 2010 proti rozhodnutiu Európskej komisie K(2009) 8682 v konečnom znení z 11. novembra 2009 týkajúcemu sa konania podľa článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/38589 – Tepelné stabilizátory).
2. Odvolaieľka uvádza štyri odvolaie dôvody:
3. Prvý odvolaie dôvod je založený na nesprávnom právnom posúdení, ktorého sa dopustil Všeobecný súd extenzívnym výkladom článku 81 ES (teraz článok 101 ZFEÚ) v rozpore so zásadou zákonnosti (*nullum crimen sine lege a nulla poena sine lege*) uvedenou v článku 49 ods. 1 Charty základných práv Európskej únie (alej len „Charta“) do tej miery, že v danom prípade nie je zabezpečený stupeň jasnosti a predvídateľnosti požadovaný právnym štátom a týkajúci sa prvkov porušenia podľa článku 81 ES. Všeobecný súd tým porušil článok 81 ES a článok 49 ods. 1 Charty.
4. Druhý odvolaie dôvod je založený na nesprávnom právnom posúdení, ktorého sa dopustil Všeobecný súd, keď pri zamietnutí štvrtého žalobného dôvodu neuznal obmedzenia, ktoré zásady zákonnosti (článok 49 ods. 1 Charty) a rovnosti zaobchádzania v danom prípade predstavujú pre výkon diskrečnej právomoci Komisie pri určovaní pokút.
5. Tretím odvolaie dôvodom odvolaieľka uvádza, že Všeobecný súd porušil článok 23 ods. 2 a 3 nariadenia č. 1/2003 a usmernenia o výpočte pokút. Tvrdí, že jej uložené pokuty nemali byť stanovené paušálne, ale na základe odmiern získaných za poskytovanie služieb spojených s porušeniami v súlade s metodológiou uvedenou v usmerneniach z roku 2006. Všeobecný súd nesprávne zamietol toto tvrdenie a považoval vysku pokút za primeraný.
6. Štvrtý odvolaie dôvod je založený na porušení článku 261 ZFEÚ, článku 23 ods. 3 a článku 31 nariadenia č. 1/2003, keďže Všeobecný súd vykonával svoju neobmedzený právomoc nedostatočne a chybné. Navyše pri výkone tejto právomoci Všeobecný súd porušil zásady zákonnosti (článok 49 ods. 1 Charty), rovnosti zaobchádzania a proporcionality.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 13. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supremo Tribunal Administrativo – Portugalsko) – TVI Televisão Independente SA/ Fazenda Pública**

(Vec C-17/12) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/25)

*Jazyk konania: portugálčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 98, 31.3.2012.

**Uznesenie predsedu štvrtej komory Súdneho dvora z 25. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunalul Argeş – Rumunsko) – Comisariatul Judeţean pentru Protecţia Consumatorilor Argeş/SC Volksbank România SA, SC Volksbank România SA – Sucursala Piteşti, Alin Iulian Matei, Petruţa Florentina Matei**

(Vec C-236/12) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/26)

*Jazyk konania: rumunčina*

Predseda štvrtej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 235, 4.8.2012.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 26. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Hamburg – Nemecko) – Karin Gawelczyk/Generali Lebensversicherung AG**

(Vec C-439/12) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/27)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 389, 15.12.2012.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 26. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Hamburg – Nemecko) – Werner Krieger/ERGO Lebensversicherung AG**

(Vec C-459/12) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/28)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 9, 12.1.2013.

**Uznesenie predsedu tretej komory Súdneho dvora zo 7. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Okresný súd Prešov – Slovensko) – Peter Macinský, Eva Macinská/Getfin s.r.o., Financreal s.r.o.**

(Vec C-482/12) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/29)

*Jazyk konania: slovenčina*

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 9, 12.1.2013.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. februára 2014 – Európska komisia/Poľská republika**

(Vec C-500/12) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/30)

*Jazyk konania: poľština*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 26, 26.1.2013.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Hamburg – Nemecko) – Andrea Lange/ERGO Lebensversicherung AG**

(Vec C-529/12) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/31)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 38, 9.2.2013.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 10. marca 2014 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Winsen (Luhe) – Nemecko] – Andrea Merten/ERGO Lebensversicherung AG**

(Vec C-590/12) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/32)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 46, 16.2.2013.

**Uznesenie predsedu tretej komory Súdneho dvora z 18. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Hannover – Nemecko) – Pia Braun/Region Hannover**

(Vec C-603/12) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/33)

Jazyk konania: nemčina

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 101, 6.4.2013.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 13. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Central Administrativo Norte – Portugalsko) – Marina da Conceição Pacheco Almeida/Fundo de Garantia Salarial, IP, Instituto da Segurança Social, IP**

(Vec C-57/13) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/34)

Jazyk konania: portugálčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 108, 13.4.2013.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 6. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal d'instance de Quimper – Francúzsko) – CA Consumer Finance/Francine Crouan, rodená Weber, Tual Crouan**

(Vec C-77/13) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/35)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 123, 27.4.2013.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora desiatej z 10. februára 2014 – Európska komisia/Helénska republika**

(Vec C-96/13) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/36)

Jazyk konania: gréčtina

Predseda desiatej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 129, 4.5.2013.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Alba Iulia – Rumunsko) – Claudiu Roșu/Direcția Generală a Finanțelor Publice a Județului Sibiu – Activitatea de Inspecție Fiscală**

(Vec C-312/13) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/37)

Jazyk konania: rumunčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 226, 3.8.2013.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Alba Iulia – Rumunsko) – Direcția Generală a Finanțelor Publice a Județului Sibiu – Activitatea de Inspecție Fiscală/Cătălin Ienciu**

(Vec C-313/13) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/38)

Jazyk konania: rumunčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 226, 3.8.2013.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 24. februára 2014 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Amtsgericht Rüsselsheim – Nemecko) – Erich Pickert (C-347/13), Jürgen Hein (C-353/13), Hjørdis Hein (C-353/13)/Condor Flugdienst GmbH**

(Spojené veci C-347/13 a C-353/13) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/39)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz vecí.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 274, 21.9.2013.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. februára 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Rüsselsheim – Nemecko) – Peter Link/Condor Flugdienst GmbH**

(Vec C-471/13) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/40)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 344, 23.11.2013.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 13. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Marchena – Španielsko) – Caixabank SA/ Antonio Galán Rodríguez**

**(Vec C-486/13) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 184/41)

*Jazyk konania: španielčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 352, 30.11.2013.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 25. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal do Trabalho de Lisboa – Portugalsko) – Jorge Ítalo Assis dos Santos/Banco de Portugal**

**(Vec C-566/13) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 184/42)

*Jazyk konania: portugalčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 31, 1.2.2014.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 4. marca 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Rüsselsheim – Nemecko) – Thomas Etzold, Sandra Etzold, Toni Lennard Etzold/Condor Flugdienst GmbH**

**(Vec C-575/13) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 184/43)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 15, 18.1.2014.

## VŠEOBECNÝ SÚD

**Rozsudok Všeobecného súdu z 28. apríla 2014 – Longevity Health Products/ÚHVT – Weleda Trademark (MENOCHRON)**

(Vec T-473/11) <sup>(1)</sup>

**(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva MENOCHRON — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva MENODORON — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámery — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“)**

(2014/C 184/44)

Jazyk konania: nemčina

### Účastníci konania

*Žalobkyňa:* Longevity Health Products, Inc (Nassau, Bahamy) (v zastúpení: J. Korab, avocat)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom:* Weleda Trademark AG (Arlesheim, Švajčiarsko) (v zastúpení: W. Harring, avocat)

### Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT zo 6. júla 2010 (vec R 2345/2010-4) týkajúcej sa námietkového konania medzi Weleda Trademark AG a Longevity Health Products, Inc

### Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Longevity Health Products, Inc je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 311, 22.10.2011.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 29. apríla 2014 – Asos/ÚHVT – Maier (ASOS)**

(Vec T-647/11) <sup>(1)</sup>

**(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva ASPS — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva ASSOS — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámery — článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“)**

(2014/C 184/45)

Jazyk konania: angličtina

### Účastníci konania

*Žalobkyňa:* Asos plc (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: P. Kavanagh, solicitor a A. Edwards-Stuart, barrister)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: P. Geroulakos, splnomocnený zástupca)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom:* Roger Maier (San Pietro di Stabio, Švajčiarsko) (v zastúpení: U. Lüken, avocat)



**Predmet veci**

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT zo 17. októbra 2011 (vec R 2215/2010-4) týkajúcej sa námietkového konania medzi Rogerom Maierom a Asos plc.

**Výrok**

1. Žaloba sa zamietá.
2. Návrh R. Maiera sa zamietá.
3. Aos plc znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vynaložil Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT).
4. R. Maier znáša vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 58, 25.2.2012.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 2. apríla 2014 – Francúzsko/Komisia**

(Vec T-478/11) (<sup>1</sup>)

*(„Štátna pomoc — Úkony uskutočnené vnútroštátnou medziodvetvovou komisiou pre bravčovú výrobu — Financovanie dobrovoľnými príspevkami, ktoré sa stali povinnými — Rozhodnutie, ktorým sa režim pomoci vyhlasuje za zlučiteľný so spoločným trhom — Zrušenie rozhodnutia — Zastavenie konania“)*

(2014/C 184/46)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Francúzska republika (v zastúpení: pôvodne E. Belliard, G. de Bergues, J. Gstalter a J. Rossi, neskôr E. Belliard, G. de Bergues, D. Colas a J. Bousin, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne B. Stromsky, C. Urraca Caviedes a S. Thomas, neskôr B. Stromsky a C. Urraca Caviedes, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2011) 4376 v konečnom znení z 29. júna 2011, týkajúceho sa štátnej pomoci NN 10/2010 – Francúzsko – Poplatok určený na financovanie vnútroštátnej medziodvetvovej komisie pre bravčovú výrobu

**Výrok**

1. Konanie sa zastavuje.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 340, 19.11.2011.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 2. apríla 2014 – Francúzsko/Komisia**

(Vec T-511/11) (<sup>1</sup>)

*(„Štátna pomoc — Úkony, ktoré uskutočnila Interbev — Financovanie dobrovoľnými príspevkami, ktoré sa stali povinnými — Rozhodnutie, ktorým sa režim pomoci vyhlasuje za zlučiteľný so spoločným trhom — Zrušenie rozhodnutia — Zastavenie konania“)*

(2014/C 184/47)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Francúzska republika (v zastúpení: pôvodne E. Belliard, G. de Bergues, J. Rossi a J. Gstalter, neskôr E. Belliard, G. de Bergues, D. Colas a J. Bousin, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaná:* Európska komisia (v zastúpení: pôvodne B. Stromsky, C. Urraca Caviedes a S. Thomas, neskôr B. Stromsky a C. Urraca Caviedes, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2012/131/EÚ z 13. júla 2011, týkajúceho sa príspevkov pre Interbev (Ú. v. EÚ L 59, s. 14)

**Výrok**

1. Konanie sa zastavuje.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 340, 19.11.2011.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 2. apríla 2014 – Inaporc/Komisia**

(Vec T-575/11) (<sup>1</sup>)

*(„Štátna pomoc — Úkony uskutočnené vnútroštátnou medziodvetvovou komisiou pre bravčovú výrobu — Financovanie dobrovoľnými príspevkami, ktoré sa stali povinnými — Rozhodnutie, ktorým sa režim pomoci vyhlasuje za zlučiteľný so spoločným trhom — Zrušenie rozhodnutia — Zastavenie konania“)*

(2014/C 184/48)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Interprofession nationale porcine (Inaporc) (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: H. Calvet, Y. Trifounovitch a C. Rexha, avocats)

*Žalovaná:* Európska komisia (v zastúpení: pôvodne B. Stromsky a S. Thomas, neskôr B. Stromsky, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2011) 4376 v konečnom znení z 29. júna 2011, týkajúceho sa štátnej pomoci NN 10/2010 – Francúzsko – Poplatok určený na financovanie vnútroštátnej medziodvetvovej komisie pre bravčovú výrobu

**Výrok**

1. Konanie sa zastavuje.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 25, 28.1.2012.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 2. apríla 2014 – Interbev/Komisia**

(Vec T-18/12) (<sup>1</sup>)

*(„Štátna pomoc — Úkony, ktoré uskutočnila Interbev — Financovanie dobrovoľnými príspevkami, ktoré sa stali povinnými — Rozhodnutie, ktorým sa režim pomoci vyhlasuje za zlučiteľný so spoločným trhom — Zrušenie rozhodnutia — Zastavenie konania“)*

(2014/C 184/49)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Association nationale interprofessionnelle du bétail et des viandes (Interbev) (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: P. Morrier a A. Bouviala, avocats)

*Žalovaný:* Európska komisia (v zastúpení: pôvodne B. Stromsky a S. Thomas, neskôr B. Stromsky, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2012/131/EÚ z 13. júla 2011, týkajúceho sa príspevkov pre Interbev (Ú. v. EÚ L 59, s. 14)

**Výrok**

1. Konanie sa zastavuje.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania.

---

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 80, 17.3.2012.

---

**Uznesenie Všeobecného súdu z 2. apríla 2014 – Wedi/ÚHVT – Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade (BALCO)**

(Vec T-541/12) (<sup>1</sup>)

(„Ochranná známka Spoločenstva — Námiетка — Spätvzatie námietky — Zastavenie konania“)

(2014/C 184/50)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Wedi GmbH (Emsdetten, Nemecko) (v zastúpení: O. Bischof, advokát)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: pôvodne A. Pohlmann, neskôr A. Schifko, splnomocnení zástupcovia)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT:* Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade GmbH & Co. KG (Herford, Nemecko) (v zastúpení: M. Wirtz, advokát)

**Predmet veci**

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 25. septembra 2012 (vec R 2255/2011-4), týkajúcejmu sa námietkového konania medzi spoločnosťami Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade GmbH & Co. KG a Wedi GmbH

**Výrok**

1. Konanie sa zastavuje.
2. Žalobca a žalovaný znášajú svoje vlastné trovy konania.

---

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 46, 16.2.2013.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 3. apríla 2014 – CFE-CGC France Télécom-Orange/Komisia**(Vec T-2/13) <sup>(1)</sup>**(„Žaloba o neplatnosť — Štátna pomoc — Rozhodnutie vyhlasujúce pomoc za zlučiteľnú s vnútorným trhom za určitých podmienok — Zamestnanecké odbory — Neexistencia osobnej dotknutosti — Neprípustnosť“)**

(2014/C 184/51)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: CFE-CGC France Télécom-Orange (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: A.-L. Lefort des Ylouses a A.-S. Gay, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: L. Flynn, D. Grespan a B. Stromsky, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2012/540/EÚ o štátnej pomoci C 25/08 (ex NN 23/08) – Reforma spôsobu financovania dôchodkov štátnych zamestnancov spoločnosti France Télécom, ktorú Francúzska republika zaviedla v prospech spoločnosti France Télécom (Ú. v. EÚ L 279, s. 1)

**Výrok**

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Konanie o návrhu Francúzskej republiky na vstup vedľajšieho účastníka do konania sa zastavuje.
3. CFE-CGC France Télécom Orange znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Európskej komisii.
4. Francúzska republika znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 79, 16.3.2013.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 3. apríla 2014 – ADEAS/Komisia**(Vec T-7/13) <sup>(1)</sup>**(„Žaloba o neplatnosť — Štátna pomoc — Rozhodnutie vyhlasujúce pomoc za zlučiteľnú s vnútorným trhom za určitých podmienok — Zduženie — Neexistencia osobnej dotknutosti — Neprípustnosť“)**

(2014/C 184/52)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobca: Association pour la défense de l'épargne et de l'actionariat des salariés de France Télécom-Orange (ADEAS) (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: A.-L. Lefort des Ylouses a A.-S. Gay, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: L. Flynn, D. Grespan a B. Stromsky, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2012/540/EÚ o štátnej pomoci C 25/08 (ex NN 23/08) – Reforma spôsobu financovania dôchodkov štátnych zamestnancov spoločnosti France Télécom, ktorú Francúzska republika zaviedla v prospech spoločnosti France Télécom (Ú. v. EÚ L 279, s. 1)

**Výrok**

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. Konanie o návrhu Francúzskej republiky na vstup vedľajšieho účastníka do konania sa zastavuje.
3. *Association pour la défense de l'épargne et de l'actionnariat des salariés de France Télécom Orange (ADEAS)* znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Európskej komisii.
4. Francúzska republika znáša svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 79, 16.3.2013.

**Odvolanie podané 21. februára 2014: Alvaro Sesma Merino proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 11. decembra 2013 vo veci F-125/12, Sesma Merino/ÚHVT**

(Vec T-127/14 P)

(2014/C 184/53)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

*Odvolateľ*: Alvaro Sesma Merino (El Campello, Španielsko) (v zastúpení: H. Tettenborn, advokát)

*Ďalší účastník konania*: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

**Návrhy**

*Odvolateľ navrhuje*:

- zrušiť rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 11. decembra 2013 vo veci F-125/12 v celom rozsahu a rozhodnúť podľa návrhov, ktoré žalobca predložil v tomto konaní,
- subsidiárne zrušiť vyššie uvedený rozsudok a vrátiť vec Súdu pre verejnú službu na ďalšie konanie,
- zrušiť hodnotiacu správu (Appraisal Report) žalobcu za rok 2011 v znení z 1. februára 2012, ako aj emaily žalovaného z 2. februára 2012 o 14h51 a z 2. februára 2012 o 15h49 v rozsahu, v akom obsahujú ciele, ktoré ÚHVT stanovil žalobcovi pre obdobie od 1. októbra 2011 do 30. septembra 2012,
- zaviazat' ÚHVT, aby žalobcovi zaplatil náhradu škody za nemajetkovú ujmu, ktorú utrpel, v primeranej výške určenej na základe úvahy Všeobecného súdu,
- zaviazat' ÚHVT na náhradu všetkých trov konania, teda trov konania pred Súdom pre verejnú službu a tiež trov odvolacieho konania pred Všeobecným súdom.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojho odvolania odvolateľ uvádza tri odvolacie dôvody.

1. Prvý odvolací dôvod: porušenie článku 90 ods. 2 služobného poriadku úradníkov

- Odvolateľ tvrdí, že na rozdiel od názoru uvedeného v napadnutom rozsudku, predstavuje stanovenie cieľov nepochybne opatrenie, ktoré sa bezprostredne a individuálne týka právneho postavenia dotknutej osoby a môže priamo ovplyvniť určitú právnu situáciu.

- Odvolateľ v tomto ohľade okrem iného uvádza, že Súd pre verejnú službu preskúmal iba to, či stanovenie cieľov má záväzné právne účinky na budúce hodnotenie úradníka namiesto toho, aby preskúmal, či je stanovenie cieľov spojené s právnymi účinkami pre odvolateľa, čo by v každom prípade musel potvrdiť. Odvolateľ namieta, že Súd pre verejnú službu zmiešal stanovenie cieľov s hodnotením žalobcu. Navyše je v rozpore s požiadavkou náležitej starostlivosti a so zásadou proporcionality, a teda v rozpore so zásadou právneho štátu, keď sa na úradníka počas celého roka z dôvodu neprimeraného stanovenia cieľov uplatňujú prípadne neprimerané pracovné podmienky, pričom sa proti nim nemôže priamo brániť.
2. Druhý odvolací dôvod: porušenie základného práva na účinnú právnu ochranu v zmysle článku 6 ods. 1 EDLP a článku 47 Charty základných práv
- Odvolateľ namieta porušenie práva na účinnú právnu ochranu z dôvodu absencie hmotnoprávneho preskúmania. Tvrdí, že namietal porušenie ďalších základných práv a že takéto porušenie je zároveň opatrením, proti ktorému možno podať sťažnosť v zmysle článku 90 ods. 2 služobného poriadku úradníkov. Odkaz na konanie o neskoršom hodnotení porušuje základné právo na účinnú právnu ochranu.
3. Tretí odvolací dôvod: porušenie zákonov logiky
- Odvolateľ v tomto bode namieta, že posúdenie stanovenia cieľov len ako prípravného konania pre hodnotenie predstavuje porušenie zákonov logiky.
  - Uvedené platí rovnako aj pre konštatovanie súdu, v zmysle ktorého za určitých podmienok možno aj stanovenie cieľov posúdiť ako opatrenie, proti ktorému možno podať sťažnosť v zmysle článku 90 ods. 2 služobného poriadku úradníkov. Práve preskúmanie týchto požiadaviek však predstavuje preskúmanie dôvodnosti. Súd pre verejnú službu tak uznáva potrebu možnosti právnej ochrany, túto však následne nelogicky zamietá ako neprípustnú.

---

### Žaloba podaná 7. marca 2014 – Calberson GE/Komisia

(Vec T-164/14)

(2014/C 184/54)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Calberson GE (Villeneuve-la-Garenne, Francúzsko) (v zastúpení: T. Gallois a E. Dereviankine, avocats)

Žalovaná: Európska komisia

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zaviazal Európsku komisiu zaplatiť tieto sumy:
  - finančné náklady, ktoré vznikli neskorým uvoľnením záruk dodávok: 7 961,60 eur vrátane dane,
  - úroky z omeškania za obdobie od dátumu splatnosti faktúr za prepravu a okamihom ich skutočnej úhrady: 81 817,25 eur bez dane a 6 344,17 USD,
  - „úroky z omeškania z úrokov z omeškania“: 2 % mesačne za oneskorenie uhradenie uvedených úrokov z omeškania (zo súm 81 817,25 eur bez dane a 6 344,17 USD),
  - zostatok faktúry za prepravu: 17 400 eur vrátane dane,
  - rozdiel vyplývajúci z výmenného kurzu: 30 580,41 eur vrátane dane,
- zaviazal Európsku komisiu na náhradu trov konania.

### Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyni bola na základe nariadenia č. 111/1999 <sup>(1)</sup> a nariadenia č. 1799/1999 <sup>(2)</sup> pridelená verejná zákazka na prepravu hovädzieho mäsa do Ruskej federácie v rámci programu dodávania poľnohospodárskych výrobkov do tejto krajiny.

Na základe rozsudku Súdneho dvora zo 17. januára 2013, Geodis Calberson GE (C-623/11, zatiaľ neuverejnený v Zbierke), ktorým bola súdu Únie priznaná právomoc poznať návrhy na úhradu škody, ktorá vznikla chybným konaním vnútroštátnej intervenčnej agentúry, požiadala žalobkyňa o náhradu škody, ktorá jej vznikla v rámci výkonu uvedenej zákazky.

Žalobkyňa tak tvrdí, že vnútroštátna intervenčná agentúra FranceAgriMer sa dopustila chýb, t. j. i) neskorého uvoľnenia záruk na riadny priebeh zákazky dodanej žalobkyňou, ii) neskorého úhrady nespochybných faktúr, iii) nezaplatenia niektorých nespochybných faktúr a iv) uhradenia niektorých faktúr v rozdielnej mene, ako bolo v zákazke dohodnuté, čo viedlo k vzniku škody pre žalobkyňu.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 111/1999 z 18. januára 1999 ustanovujúce všeobecné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2802/98 o programe dodávania poľnohospodárskych výrobkov do Ruskej federácie (Ú. v. ES L 14, s. 3; Mim. vyd. 03/024, s. 296)

<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1799/1999 zo 16. augusta 1999 týkajúce sa dodávky hovädzieho mäsa do Ruska [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 217, s. 20)

### Žaloba podaná 14. marca 2014 – Front Polisario/Rada

(Vec T-180/14)

(2014/C 184/55)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobca: Front populaire pour la libération de la saguia-el-hamra et du rio de oro (Front Polisario) (Laâyoune) (v zastúpení: G. Devers, avocat)

Žalovaná: Rada Európskej únie

### Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- určil, že žaloba o neplatnosť je prípustná,
- rozhodol o zrušení rozhodnutia Rady,
- zaviazal Radu na náhradu trov konania.

### Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby proti rozhodnutiu Rady 2013/785/EÚ zo 16. decembra 2013 o uzavretí Protokolu v mene Európskej únie medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom <sup>(1)</sup>, žalobca uvádza dvanásť žalobných dôvodov.

Žalobca zastáva názor, že ako zástupcu ľudu Sahraoui sa ho tento akt priamo a individuálne dotýka.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení povinnosti odôvodnenia, pretože z napadnutého rozhodnutia nemožno vydedukovať ako Rada zahrнула do rozhodovacieho procesu skutočnosť, že Západná Sahara je územím bez vlastnej autonómie okupovaným Marockým kráľovstvom.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na porušení zásady konzultácie, pretože Rada prijala napadnuté rozhodnutie bez vypočúť žalobcu, hoci medzinárodné právo vyžaduje, aby využívanie prírodných zdrojov ľudu oblasti bez vlastnej autonómie sa uskutočňovalo v rámci konzultácií s jeho zástupcami. Žalobca uvádza, že je jediným zástupcom ľudu sahraoui.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení zásady koherencie, lebo napadnuté rozhodnutie by umožnilo účinnosť medzinárodnej dohody, ktorá by sa uplatňovala na území Západnej Sahary, hoci žiaden členský štát neuznal zvrchovanosť Marockého kráľovstva v Západnej Sahare. Napadnuté rozhodnutie by posilnilo kontrolu Marockého kráľovstva nad oblasťou sahraoui, čo by bolo v rozpore s pomocou, ktorú Komisia poskytla sahraouiským utečencom. Okrem toho napadnuté rozhodnutie nie je koherentné s obvyklou reakciou Európskej únie na porušenia povinností vyplývajúcich z kogentných noriem medzinárodného práva a je v rozpore s cieľmi spoločnej politiky v oblasti rybolovu.
4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na nesplnení cieľa udržateľného rozvoja.
5. Piaty žalobný dôvod je založený na porušení zásady legitímnej dôvery, pretože napadnuté rozhodnutie je v rozpore s dôverou nadobudnutou u žalobcu opakovanými vyhláseniami inštitúcií Európskej únie o súlade dohôd uzatvorených s Marockým kráľovstvom s medzinárodným právom.
6. Šiesty žalobný dôvod je založený na porušení dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Marockým kráľovstvom, lebo napadnuté rozhodnutie porušuje článok 2 uvedenej dohody o pridružení v rozsahu, v akom porušuje právo na sebaurčenie.
7. Siedmy žalobný dôvod je založený na porušení Dohovoru OSN o morskom práve, pretože napadnuté rozhodnutie umožňuje, aby nadobudol účinnosť protokol, ktorým Európska únia a Marocké kráľovstvo stanovujú kvóty rybolovu vo vodách nepatriacich pod ich zvrchovanosť a povoľujú lodiam Únie využívať rybolovné zdroje patriace jedine pod zvrchovanosť ľudu sahraoui.
8. Ôsmy žalobný dôvod je založený na porušení práva na sebaurčenie, lebo napadnuté rozhodnutie posilňuje kontrolu Marockého kráľovstva nad Západnou Saharou.
9. Deviaty žalobný dôvod je založený na porušení zásady trvalej zvrchovanosti nad prírodnými zdrojmi a porušení článku 73 Charty Organizácie Spojených národov, pretože žalobca nebol vypočutý, hoci napadnuté rozhodnutie umožňuje využívanie prírodných zdrojov patriacich pod zvrchovanosť ľudu sahraoui.
10. Desiaty žalobný dôvod je založený na porušení zásady relatívneho účinku zmlúv, pretože napadnuté rozhodnutie ukladá medzinárodné záväzky žalobcovi bez jeho súhlasu.
11. Jedenásty žalobný dôvod je založený na porušení medzinárodného humanitárneho práva, lebo napadnuté rozhodnutie u Marockého kráľovstva finančne podporuje politiku kolonizácie Západnej Sahary.
12. Dvanásty žalobný dôvod je založený na práve medzinárodnej zodpovednosti vzhľadom na to, že napadnuté rozhodnutie zakladá medzinárodnú zodpovednosť Európskej únie.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 349, s. 1.

### Žaloba podaná 14. marca 2014 – Freitas/Parlament a Rada

(Vec T-185/14)

(2014/C 184/56)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobca: José Freitas (Porto, Portugalsko) (v zastúpení: J.-P. Hordies, advokát)

Žalovaní: Rada Európskej únie a Európsky parlament

#### Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— vyhlásil žalobu za prípustnú a dôvodnú,



- zrušil článok 1 ods. 2 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/55/EÚ z 20. novembra 2013, ktorou sa mení smernica 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií a nariadenie (EÚ) č. 1024/2012 o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu (nariadenie o IMI) uverejnenej v Úradnom vestníku Európskej únie 28. decembra 2013 (L 354, s. 132),
- zaviazal žalovaných na náhradu trov konania.

### Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby, žalobca uvádza dva žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na porušení článku 49 ZFEÚ, pretože notárske povolanie patrí do pôsobnosti článku 49 ZFEÚ, ktorý sa týka slobody usadiť sa a nevzťahuje sa na výkon štátnej moci v zmysle článku 51 ZFEÚ. Povolanie notára preto nemožno vylúčiť z pôsobnosti smernice 2005/36/ES<sup>(1)</sup>.
2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení zásad proporcionality, pretože notári menovaní na základe oficiálneho verejnoprávneho aktu sú vo všeobecnosti a v celom rozsahu vylúčení z pôsobnosti smernice 2005/36/ES.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. V. EÚ L 255, s. 22)

### Žaloba podaná 9. apríla 2014 – Ewald Dörken/ÚHVT – Schürmann (VENT ROLL)

(Vec T-223/14)

(2014/C 184/57)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Ewald Dörken AG (Herdecke, Nemecko) (v zastúpení: N. Grüger, Rechtsanwältin)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Wolfram Schürmann (Neuhausen, Švajčiarsko)

### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje:

- zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 30. januára 2014 vo veci R 2156/2012 4 a zmeniť napadnuté rozhodnutie v tom zmysle, že návrh na vyhlásenie neplatnosti sa v celom rozsahu zamietne,
- subsidiárne zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 30. januára 2014 vo veci R 2156/2012-4, pokiaľ ide o tovary zaradené do triedy 6: „železné rúry na stavebné účely“, ako aj do triedy 7: „podstrešné izolačné fólie“ a zmeniť napadnuté rozhodnutie v tom zmysle, že návrh na vyhlásenie neplatnosti sa s ohľadom na tieto tovary zamietne,
- zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

### Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „VENT ROLL“ zapísaná pre tovary a služby zaradené do tried 6, 17 a 19 – ochranná známka Spoločenstva č. 3 817 491.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: Wolfram Schürmann.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: Absolútne dôvody zamietnutia v zmysle článku 52 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia č. 207/2009, nekonanie v dobrej viere v zmysle článku 52 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009, ako aj relatívny dôvod zamietnutia založený na zápise ochrannej známky na návrh zástupcu bez predchádzajúceho súhlasu v zmysle článku 53 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: vyhovie návrhu na vyhlásenie neplatnosti.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby:

- porušenie článku 52 ods. 1 v spojení s článkom 7 ods. 1 písm. b) a článkom 7 ods. 2 nariadenia č. 207/2009,
- porušenie článku 52 ods. 1 v spojení s článkom 7 ods. 1 písm. c) a článkom 7 ods. 2 nariadenia č. 207/2009,
- porušenie článku 76 ods. 2 nariadenia č. 207/2009 v spojení s pravidlom 40 ods. 3 nariadenia č. 2868/95,
- porušenie článkov 76 a 78 nariadenia č. 207/2009 a pravidla 37 písm. b) bod iv) a pravidla 57 nariadenia č. 2868/95,
- porušenie článku 76 ods. 1 nariadenia č. 207/2009 v spojení s pravidlom 37 písm. a) bod iii) nariadenia č. 2868/95 v spojení s článkom 83 nariadenia č. 2047/2009,
- porušenie článku 76 ods. 1 nariadenia č. 207/2009 v spojení s pravidlom 37 písm. a) bod iii) a písm. b) bod i) nariadenia č. 2868/95.

---

### Žaloba podaná 11. apríla 2014 – iNET24 Holding/ÚHVT (IDIRECT24)

(Vec T-225/14)

(2014/C 184/58)

Jazyk konania: nemčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: iNET24 Holding AG (Feusisberg, Švajčiarsko) (v zastúpení: S. Kirschstein-Freund, B. Breitinger a V. Dalichau, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje:

- zrušiť rozhodnutie piateho odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 4. februára 2014 vo veci R 1867/2013-5,
- zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Príhlasovaná ochranná známka Spoločenstva: označenie Európskej únie pre medzinárodný zápis slovnej ochrannej známky „IDIRECT 24“ pre tovary a služby zaradené do tried 9, 36, 38 a 42 – medzinárodný zápis č. 1 145 181.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby:

- porušenie článku 75 nariadenia č. 207/2009,
- porušenie článku 7 ods. 1 písm. c) nariadenia č. 207/2009,
- porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

---

### Žaloba podaná 11. apríla 2014 – Mammoet Salvage/Komisia

(Vec T-234/14)

(2014/C 184/59)

Jazyk konania: holandčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Mammoet Salvage BV (Rotterdam, Holandsko) (v zastúpení: P. Kuypers a A. Schadd, advokáti)

Žalovaná: Európska únia zastúpená Európskou komisiou

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- v prvom rade konštatovať nečinnosť Európskej únie a/alebo Európskej komisie,
- subsidiárne zaviazal Európsku úniu a/alebo Európsku komisiu na zaplatenie dlžných súm žalobkyňi,
- subsidiárne v poslednom rade zaviazal Európsku úniu a/alebo Európsku komisiu na zaplatenie náhrady škody žalobkyňi,
- vo všetkých troch prípadoch podľa článku 77 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu prerušil konanie až na tri mesiace po doručení arbitrážneho rozsudku žalobkyňi,
- zaviazal Európsku úniu a/alebo Európsku komisiu na náhradu trov konania vrátane mimosúdnych nákladov.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa v roku 2010 získala verejnú zákazku na odpratanie 74 vrakov lodí v prístave v Mauritánii v rámci Európskeho rozvojového fondu. Za financovanie zmluvy uzatvorenej medzi Mauritániou a žalobkyňou sa v mene Európskej komisie zaručil veľvyslanec a vedúci delegácie Európskej únie v Mauritánii. Na základe záruky sa žalovaná nestala zmluvnou stranou uvedenej zmluvy, ale prevzala platobný záväzok zaplatenia za uskutočnené práce.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody:

##### 1. Prvý žalobný dôvod založený na nečinnosti žalovanej

Zmluva medzi žalobkyňou a Mauritániou obsahovala ustanovenie, podľa ktorého platobné záväzky Únie zanikajú najneskôr 18 mesiacov po uplynutí obdobia na realizáciu zákazky. Žalobkyňa 4. decembra 2013 požiadala Mauritániu a delegáciu Európskej únie o predĺženie tejto lehoty. Na túto výzvu konať žalovaná nereagovala.

##### 2. Druhý žalobný dôvod založený na záruke financovania zmluvy Európskou komisiou

Žalobkyňa zastáva názor, že zákazka sa zrealizovala a preto žiada Všeobecný súd, aby žalovanú zaviazal na zaplatenie neuhradených faktúr, t. j. dlžných súm za práce, ktoré žalobkyňa vykonala.

3. Tretí žalobný dôvod založený na mimozmluvnej zodpovednosti Európskej únie

V prípade, že by Všeobecný súd dospel k záveru, že lehota na zaplatenie stanovená pre Európsku úniu uplynula, žalobkyňa navrhuje zaviazat' žalovanú na zaplatenie náhrady škody vo výške neuhradených faktúr.

Okrem toho žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd rozhodol, že žalovaná porušila svoje práva prizvaním znalcov, čím vznikla mimozmluvná škoda.

---

**Uznesenie Všeobecného súdu z 31. marca 2014 – Elmaghraby/Rada**

(Vec T-265/11) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/60)

Jazyk konania: angličtina

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 219, 23.7.2011.

---

**Uznesenie Všeobecného súdu z 31. marca 2014 – El Gzaerly/Rada**

(Vec T-266/11) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/61)

Jazyk konania: angličtina

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 219, 23.7.2011.

---

**Uznesenie Všeobecného súdu z 31. marca 2014 – Energa Power Trading/Komisia**

(Vec T-338/13) <sup>(1)</sup>

(2014/C 184/62)

Jazyk konania: angličtina

Predseda prvej komory nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 252, 31.8.2013.

---

## SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 30. apríla 2014 – López Cejudo/Komisia**

(Vec F-28/13) <sup>(1)</sup>

*(Verejná služba — Vyšetrovanie Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) — Diéty — Článok 10 prílohy VII služobného poriadku — Náhrada neoprávnených platieb — Zrážky z odmeny — Článok 85 služobného poriadku — Vedomý úmysel uviesť administratívu do omylu — Primeraná lehota)*

(2014/C 184/63)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobca: López Cejudo (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: É. Boigelot, avocat)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a C. Ehrbar, splnomocnení zástupcovia)

### Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutí vykonať niekoľko zrážok zo mzdy žalobcu v mesiacoch jún, júl, august, september a október 2012

### Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Pán López Cejudo znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania Európskej komisie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 207, 20.7.2013, s. 57.

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 30. apríla 2014 – Kolarova/REA**

(Vec F-88/13)

*(Verejná služba — Zamestnanci Výkonnej agentúry pre výskum — Prekážky konania — Námietka neprípustnosti — Právomoci orgánov oprávnených uzatvárať pracovné zmluvy — Prenesenie právomoci na Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov (PMO) — Žaloba podaná proti rozhodnutiam PMO — Žaloba podaná proti delegujúcej inštitúcii — Zjavná neprípustnosť)*

(2014/C 184/64)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Desislava Kolarova (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)

Žalovaná: Výkonná agentúra pre výskum (v zastúpení: S. Payan-Lagrou, splnomocnený zástupca za právnej pomoci B. Wägenbaur, advokát)

### Predmet veci

Návrh na zrušenie zamietnutia návrhu žalobkyne týkajúceho sa považovania jeho matky za nezaopatrené dieťa na základe článku 2 ods. 4 prílohy VII služobného poriadku

**Výrok**

1. Žaloba sa zamietá ako zjavne neprípustná.
2. Pani Kolarova znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Výkonnej agentúre pre výskum.

---

**Žaloba podaná 7. februára 2014 – ZZ/CDT****(Vec F-12/14)**

(2014/C 184/65)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobca: ZZ (v zastúpení: N. Cambonie, D. Ciolino a E. Macchi, advokáti)

Žalovaný: Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (CDT)

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie zamietajúceho žiadosť podanú žalobcom na základe článku 90 ods. 1 služobného poriadku o prijatie rozhodnutia, ktorým by mu bolo vyjadrené ospravedlnenie a ktoré by sa týkalo náhrady škôd, ktoré údajne utrpel

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť implicitné rozhodnutie CDT o zamietnutí, prípadne zrušiť zamietnutie v liste advokáta zastupujúceho CDT, obsahujúcom rozhodnutie z 10. apríla 2013 a v rozsahu, v akom je to potrebné, potvrdzujúce rozhodnutie CDT z 8. novembra 2013 o zamietnutí žiadosti žalobcu o prijatie rozhodnutia,
- vyhlásiť, že CDT je zodpovedné za škody utrpené žalobcom a v dôsledku toho priznať žalobcovi náhradu škody spolu s úrokmi vo výške 306 733,60 eur z dôvodu majetkovej ujmy a 130 000 eur z dôvodu nemajetkovej ujmy, alebo akejkoľvek, aj vyššej sumy určenej Všeobecným súdom alebo znaleckými posudkami,
- zaviazat' CDT na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 19. februára 2014 – ZZ/Parlament****(Vec F-15/114)**

(2014/C 184/66)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobca: ZZ (v zastúpení: A. Salerno, avocat)

Žalovaný: Európsky parlament

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia Parlamentu o skončení pracovnej zmluvy žalobcu po uplynutí predĺženia jeho skúšobnej doby

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie Európskeho parlamentu z 12. apríla 2013 o jeho prepustení s účinnosťou od 15. júla 2013,
- určiť sumu 45 000 eur, navýšenú o úroky z omeškania, ktorú mu bude povinný zaplatiť Európsky parlament v prípade, že sa Parlament odvolá na právnu nemožnosť jeho reintegrácie, ak by ho vymenoval do stálej služby,
- zaviazať Parlament na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 4. marca 2014 – ZZ/Parlament****(Vec F-17/14)**

(2014/C 184/67)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: M. Casado García-Hirschfeld, advokát)*Žalovaný:* Európsky parlament**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia o nepridelení troch bodov za zásluhy žalobcovi pri povyšovaní za rok 2012

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie menovacieho orgánu z 3. júla 2013, ktorým sa rozhodlo o bodoch za zásluhy za rok 2012,
- zrušiť rozhodnutie zo 6. decembra 2013 o zamietnutí sťažnosti v rozsahu, v akom je to potrebné,
- zaviazať žalovaného na náhradu všetkých trov konania.

---

**Žaloba podaná 7. marca 2014 – ZZ/Komisia****(Vec F-19/14)**

(2014/C 184/68)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: S. Orlandi, advokát)*Žalovaná:* Európska komisia**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia o započítaní práv žalobcu na dôchodok do dôchodkového systému Únie na základe nových všeobecných vykonávacích ustanovení k článkom 11 a 12 prílohy VIII služobného poriadku

**Návrhy žalobcu**

- vyhlásiť článok 9 všeobecných vykonávacích ustanovení k článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku za nezákonný a sčasti neuplatniteľný,

- zrušiť rozhodnutie z 24. mája 2013 o započítaní práv na dôchodok, ktoré nadobudol žalobca pred svojím nástupom do služby, prijaté v rámci prevodu týchto práv do dôchodkového systému inštitúcií Európskej únie na základe všeobecných vykonávacích ustanovení k článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku z 3. marca 2011,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 11. marca 2014 – ZZ/Europol****(Vec F-21/14)**

(2014/C 184/69)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobkyňa:* ZZ (v zastúpení: J.-J. Ghosez, advokát)*Žalovaný:* Europol**Predmet a opis sporu**

Zrušiť rozhodnutie neobnoviť zmluvu žalobkyne na dobu určitú na dobu neurčitú a zaviazat Europol na zaplatenie rozdielu medzi výškou odmeny, ktorú by mohla požadovať, ak by ostala v jeho službe, a dávkami v nezamestnanosti a akýmikoľvek inými náhradnými dávkami, ktoré dostávala.

**Návrhy žalobkyne**

- zrušiť rozhodnutie prijaté žalovaným 13. mája 2013, ktorým žalovaný informuje žalobkyňu, že s ňou neuzavrie zmluvu na dobu neurčitú a že jej aktuálna zmluva končí 31. októbra 2013, ako aj rozhodnutie, ktorým sa implicitne zamietajú jej sťažnosť z 13. decembra 2013;
- zaviazat žalovaného, aby žalobkyňu zaplatil rozdiel medzi výškou odmeny, ktorú by mohla požadovať, ak by ostala v jeho službe, a výškou odmeny, honorárov, dávok v nezamestnanosti alebo akejkoľvek inej náhradnej dávky, ktorú skutočne poberala od 1. novembra 2013 namiesto odmeny, ktorú dostávala ako dočasný zamestnanec;
- zaviazat žalovaného na náhradu všetkých trov konania.

---

**Žaloba podaná 19. marca 2014 – ZZ/EHSV****(Vec F-23/14)**

(2014/C 184/70)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: L. Levi a A. Tymen, avocats)*Žalovaný:* Európsky hospodársky a sociálny výbor (EHSV)**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia o preradení žalobcu z pracovného miesta vedúceho oddelenia na pracovné miesto poradcu a rozhodnutie nevyplácať mu ďalej príspevok za riadenie, ako aj návrh na náhradu škody

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie generálneho tajomníka EHSV č. 326/13 z 26. júna 2013 o preradení žalobcu s účinnosťou od 1. septembra 2013 na pracovné miesto poradcu riaditeľa riaditeľstva pre logistiku,



- zrušiť rozhodnutie generálneho tajomníka EHSV č. 344/13 A z 1. júla 2013, ktorým sa nariaďuje nevyplácať ďalej žalobcovi s účinnosťou od 1. septembra 2013 príspevok za riadenie,
- priznať žalobcovi náhradu škody vo výške 5 000 eur,
- v každom prípade zaviazat' žalovaného na náhradu všetkých trov konania.

---

**Žaloba podaná 24. marca 2014 – ZZ/FRA**

(Vec F-25/14)

(2014/C 184/71)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: L. Levi a M. Vandenbussche, advokáti)

*Žalovaná:* Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia ukončiť zmluvu uzavretú na dobu neurčitú, rozhodnutia, ktorým bola zamietnutá sťažnosť a priznanie náhrady škody za utrpenú majetkovú a nemajetkovú ujmu

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie riaditeľa FRA z 13. júna 2013 o ukončení zmluvy uzavretej so žalobcom na dobu neurčitú,
- zrušiť rozhodnutie riaditeľa FRA z 20. decembra 2013, ktorým bola zamietnutá sťažnosť,
- priznať žalobcovi náhradu za jeho hmotnú ujmu, ktoré spočíva v rozdiel medzi dávkami v nezamestnanosti, ktoré mu budú poskytované od apríla 2014 a potom akýmkoľvek potenciálnym náhradným príjmom alebo neexistenciou tohto príjmu na jednej strane a jeho plnou mzdou, vrátane všetkých príspevkov, vo výške 7 850,33 eur na druhej strane, a to až do dátumu jeho úplného opätovného začlenenia do Agentúry (zvýšenú o úroky z omeškania vypočítané podľa sadzby Európskej centrálnej banky zvýšenej o tri percentné body),
- priznať žalobcovi primeranú náhradu za jeho nehmotnú ujmu spôsobenú uvedeným rozhodnutím, ktorú nemožno nahradiť zrušením uvedeného rozhodnutia. Táto nehmotná ujma je *ex aequo et bono* stanovená na 50 000 eur,
- zaviazat' žalovanú na náhradu všetkých trov konania.

---

**Žaloba podaná 24. marca 2014 – ZZ/ESVČ**

(Vec F-27/14)

(2014/C 184/72)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: S. Orlandi, advokát)

*Žalovaný:* Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ESVČ)

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia, ktorým bol žalobca odvolaný bez zníženia jeho práv na dôchodok s účinnosťou od 1. februára 2014 v nadväznosti na disciplinárne konanie začaté po obvinení žalobcu vnútroštátnymi orgánmi z podvodu súvisiaceho s európskymi verejnými zákazkami, falšovania dokumentov a používania falšovaných dokumentov, prania peňazí a korupcie

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie zo 16. januára 2014, ktorým ESVČ odvolala žalobcu bez zníženia jeho práv na dôchodok,
- zaviazať ESVČ na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 28. marca 2014 – ZZ/ESVČ****(Vec F-28/14)**

(2014/C 184/73)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania**

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: J.-N. Louis a D. Abreu Caldas, advokáti)

*Žalovaná:* Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ESVČ)

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutí Vysokej predstaviteľky Európskej únie o vypovedaní zmluvy dočasného zamestnanca uzatvorenej so žalobcom, o odmietnutí vypočuť ho v súvislosti so psychickým obťažovaním, o zamietnutí jeho žiadosti o určenie externého vyšetrovateľa a o zaznamenaní jeho sťažnosti ako žiadosti

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie Vysokej predstaviteľky Európskej únie, podpredsedníčky Európskej komisie z 20. decembra 2013 o ukončení zmluvy dočasného zamestnanca v zmysle článku 2 písm. e) PZOZ s účinnosťou od 31. marca 2014,
- zrušiť rozhodnutie Vysokej predstaviteľky Európskej únie, podpredsedníčky Európskej komisie o odmietnutí vypočuť ho, hoci žalobca o to výslovne požiadal v sprievodnom liste k svojej sťažnosti z 9. decembra predchádzajúceho roka proti Chief Operating Officer ESVČ týkajúcej sa psychického obťažovania,
- zrušiť rozhodnutie Vysokej predstaviteľky Európskej únie, podpredsedníčky Európskej komisie o zamietnutí jeho žiadosti o určenie externého vyšetrovateľa veľmi vysokej úrovne, ktorý by preukázal veľkú prax v pracovných podmienkach, ktorými sa spravujú inštitúcie Európskej únie, a úplnú nestrannosť, aby zistil skutkový stav, vyvodil z neho dôsledky a predložil Vysokej predstaviteľke Európskej únie, podpredsedníčke Európskej komisie odporúčania opatrení, ktoré by mala prijať v nadväznosti na uvedenú sťažnosť,
- zrušiť rozhodnutie Vysokej predstaviteľky Európskej únie, podpredsedníčky Európskej komisie o zaznamenaní jeho sťažnosti ako žiadosti a predložiť ju na spracovanie GR.EZ.D.2 „Právne veci, komunikácia a vzťahy so zúčastnenými osobami“, ktorého žiadny člen nemá platovú triedu a autoritu úradníka, proti ktorému je podaná sťažnosť,
- zaviazať ESVČ na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 28. marca 2014 – ZZ/Komisia****(Vec F-29/14)**

(2014/C 184/74)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania**

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: L. Vogel, avocat)

Žalovaná: Európska komisia

### **Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutí PMO, ktoré zrušili a nahradili pôvodné návrhy na prevod práv na dôchodok nadobudnutých pred nástupom do služobného pomeru v Európskom parlamente potom, ako bol žalobca preložený do Komisie

### **Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie prijaté menovacím orgánom 18. decembra 2013, oznámené žalobcovi prostredníctvom elektronickej pošty 19. decembra 2013, ktorým boli zamietnuté sťažnosti podané žalobcom 9. septembra 2013 proti rozhodnutiam PMO z 10. júna 2013,
- v potrebnom rozsahu zrušiť aj uvedené rozhodnutia prijaté PMO 10. júna 2013, proti ktorým boli podané sťažnosti žalobcu,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania na základe článku 87 rokovacieho poriadku, ako aj na náhradu nevyhnutných nákladov vynaložených na účely konania a najmä nákladov na poskytnutie adresy na účely doručovania, cestovné a ubytovanie, ako aj odmien advokátov na základe článku 91 B uvedeného poriadku.

---

### **Žaloba podaná 29. marca 2014 – ZZ a i./Parlament**

(Vec F-31/14)

(2014/C 184/75)

Jazyk konania: francúzština

### **Účastníci konania**

Žalobcovia: ZZ a i. (v zastúpení: A. Salerno, advokát)

Žalovaný: Európsky parlament

### **Predmet a opis sporu**

Návrh na zrušenie volieb do výboru zamestnancov Európskeho parlamentu, ktoré sa konali na jeseň 2013 a ktorých výsledky boli uverejnené 28. novembra 2013

### **Návrhy žalobcov**

- zrušiť výsledky volieb do výboru zamestnancov Európskeho parlamentu, ktoré sa konali na jeseň 2013 a ktorých výsledky boli úradne uverejnené 28. novembra 2013,
- zaviazat' Parlament na náhradu trov konania.

---

### **Žaloba podaná 1. apríla 2014 – ZZ/ESMA**

(Vec F-32/14)

(2014/C 184/76)

Jazyk konania: angličtina

### **Účastníci konania**

Žalobca: ZZ (v zastúpení: S. Pappas, advokát)

Žalovaný: Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)

**Predmet a opis sporu**

Zrušiť rozhodnutie neobnoviť žalobcovi zmluvu dočasného zamestnanca v nadväznosti na nepriaznivú hodnotiacu správu, zrušiť uvedenú hodnotiacu správu a nahradiť spôsobenú škodu

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie ESMA/2013/ED/33, ktorým nebola žalobcovi obnovená zmluva, ako aj hodnotiace správy za rok 2011 a 2012,
- zaviazať žalovaného na náhradu škody vo výške 10 000 eur za spôsobenú nemajetkovú ujmu,
- zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 11. apríla 2014 – ZZ/ACER****(Vec F-34/14)**

(2014/C 184/77)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: S. Pappas, advokát)

*Žalovaná:* Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia nepredĺžiť žalobcovi zmluvu zmluvného zamestnanca a náhrada škody

**Návrhy žalobcu**

- zrušenie rozhodnutia riaditeľa ACER nepredĺžiť po druhýkrát zamestnaneckú zmluvu medzi žalobcom a agentúrou,
- zaviazať žalovanú zaplatiť sumu 10 000 eur ako náhradu za morálnu ujmu, ktorú utrpel žalobca,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 14. apríla 2014 – ZZ/ÚHVT****(Vec F-35/14)**

(2014/C 184/78)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: A. Pappas, advokát)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia ÚHVT, prijatého na základe rozhodnutia predsedu Úradu z 29. marca 2012 týkajúceho sa práce na diaľku, ktorým sa zamietá možnosť žalobcu pracovať na diaľku z Barcelony a ktoré mu tak ukladá povinnosť vrátiť sa do Alicante

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť napadnuté rozhodnutie,
- zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

---

**Žaloba podaná 20. apríla 2014 – ZZ/Parlament****(Vec F-37/14)**

(2014/C 184/79)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: M. Casado García-Hirschfeld, advokát)*Žalovaný:* Európsky parlament**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia Parlamentu nepriznať prevod 16 dní dovolenky, ktorá nebola čerpaná v roku 2012, na rok 2013, po tom, čo bol žalobca dlhodobo práceneschopný z dôvodu vážnej choroby

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie o zamietnutí prevodu dní dovolenky žalobcu nad rámec limitu dvanástich dní z roku 2012 na rok 2013,
- podľa potreby zrušiť rozhodnutie Generálneho tajomníka Európskeho parlamentu z 21. januára 2014, ktorým sa zamietla sťažnosť žalobcu zo 4. októbra 2013,
- zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

---

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu z 30. apríla 2014 – Michel/ETF****(Vec F-88/08)**

(2014/C 184/80)

*Jazyk konania: francúzština*

Predsedníčka druhej komory nariadila výmaz veci.

---





ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK